

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes
Torgelow-Ferdinandshof

mit den Gemeinden

Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg,
 Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl
 und Hammer an der Uecker

- kostenlos / monatlich -



Jahrgang 13

ISSN 1860-2797

Donnerstag, den 13. Juli 2017

Nummer 07

Kontakt:
Ukranenland - Historische Werkstätten e. V.
 Jatznicker Straße 31
 17358 Torgelow
 Tel.: 03976 202397
 Fax: 03976 202303
 E-Mail: ukranenland@gmx.de

UCRA
 DIE POMMERNKOGGE

CASTRUM TIRGELOWE
 Auf den Spuren der Ritter
 Treffpunkt MITTELALTER

05. & 06.08.17
BURGFEST

UKRANENLAND
 Historische Werkstätten e. V. TORGELOW

Geschichte hautnah erleben

12. & 13.08.17
SOMMERFEST

Adresse für Navigationsgeräte: Ucker-Pasevalker Straße 5

Adresse für Navigationsgeräte: Jatznicker Straße 31



DORFFEST 2017

FERDINANDSHOF

Auf dem Festplatz an der Freilichtbühne

Fr | 28.07. Eröffnung & Disconacht

Ab 18:00 Uhr - Eintritt frei - ab 20:30 Uhr 5,- €

- Umzug und Platzkonzert mit der Schalmeienkapelle Penkun - Treff an der Kita Storchennest um 18:30 Uhr
- Bürgermeisterempfang mit 1 Fass Freibier u.v.m.

Abendveranstaltung ab 20:30 Uhr / Eintritt 5,- €

- Ab 20:30 Uhr steigt die Open-Air Clubnacht mit DJ Alex Stuth und Talstrasse 3-5 (Lalaland)



Sa | 29.07. / Familientag & Kult-Fete

Ab 10:00 Uhr - Eintritt 1,- € / Kinder bis 12 Jahre frei

- Tag der Vereine und Verbände, Hüpfburgenwelt, Floh- und Krammarkt und Oldtimerausstellung u.v.m.
- Unterhaltungsprogramm mit Leif Tennemann

Abendveranstaltung ab 19:00 Uhr / Eintritt 5,- €

- Die KULT-FETE mit CORA & DJ Ulli Blume ab 20:00 Uhr



So | 30.07. Tag des Pferdes

Ab 10:00 Uhr - Eintritt 1,- € / Kinder bis 12 Jahre frei

- 10:15 Uhr Gottesdienst auf der Freilichtbühne
- 11:00 Uhr Kutschenparade durchs Dorf
- Shows mit Pferden, Markt für „Ross & Reiter“
- 16:30 Uhr - Stargast Uwe Jensen live



Das vollständige Programm entnehmen Sie bitte den Flyern und der Presse.

Kann mehr als Sie bezahlen müssen.



Die komfortablen Caddy Plus-Pakete.

Da steckt mehr drin. Denn ganz gleich, ob für den Caddy Trendline, Comfortline oder Highline – für jeden Caddy gibt es jetzt das perfekte Plus-Paket. Und das bei bis zu 2.500 € Preisvorteil¹ und kombinierbar mit der attraktiven Inzahlungnahmeprämie².

Unsere mtl. Finanzierungsrate: **161,58 €***

Gilt für den Caddy Trendline mit 1,2-l-TSI-Motor mit 62 kW (Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,6, außerorts 5,2, kombiniert 6,1. CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 139). Effizienzklasse C.

Für das Finanzierungsbeispiel wurden 10.000 km jährliche Laufleistung zugrunde gelegt.

Fahrzeugpreis inkl. Überführungskosten:	20.140 €
Anzahlung:	3.400 €
Nettodarlehensbetrag:	16.740 €
Sollzins (gebunden) p. a.:	1,88%
Effektiver Jahreszins:	1,90%
Vertragslaufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	10.000 €
Gesamtbetrag:	21.155,84 €

48 monatliche Finanzierungsraten à **161,58 €**



Nutzfahrzeuge

* Ein Angebot für Privatkunden der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112

Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. ¹ Maximaler Preisvorteil von 2.500 € beim Caddy Highline mit Plus-Paket. Gültig bis zum 31.12.2017. ² Inzahlungnahmeprämie für Ihr altes Fahrzeug bei Kauf, Finanzierung oder Leasing eines neuen Caddy bis zum 31.12.2017. Die Aktion gilt für folgende Gebrauchtwagen: Alle Volkswagen Nutzfahrzeuge, Volkswagen PKW, alle Fremdfabrikate mit LKW oder PKW-Zulassung. Ausgenommen sind die Konzernmarken der Volkswagen AG: Audi, Bentley, Bugatti, Ducati, Lamborghini, MAN, Porsche, Scania, Seat, Skoda. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Belliner Straße 24 • 17373 Ueckermünde • Tel.: 03 97 71 / 2 28 61
www.autohaus-krumnow.de • info@autohaus-krumnow.de

Herzlichen Dank!

*Eine wunderschöne Jugendweihe
liegt hinter mir.
Ich bedanke mich herzlich für
Eure Glückwünsche,
Eure Geschenke und Euer Dabeisein.
Die Momente,
die ich mit Euch teilen durfte,
werden mich im Rückdenken
an einen Tag erinnern,
den auch Ihr halt
einzigartig werden lassen!*

*Beste Grüße
Kevin Wittenmann*

Hammer, den 27.05.2017



Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

sage ich allen, die ganz lieb an mich gedacht haben,
auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.

Danny Uterhardt
Ferdinandshof, im Mai 2017



Dankeschön

sage ich allen Verwandten,
Freunden und Bekannten,
auch im Namen meiner Eltern,
für die vielen Glückwünsche
und Geschenke anlässlich
meiner

Jugendweihe

Emely Riedel
Torgelow, im Mai 2017



Für die Glückwünsche und Geschenke
anlässlich meiner

Jugendweihe

sage ich allen, die ganz lieb an mich gedacht haben,
auch im Namen meiner Eltern, herzlichen Dank.

Marie Retzlaff
Torgelow,
im Mai 2017



Für die zahlreichen Glückwünsche
und Geschenke anlässlich meiner

Jugendweihe

möchte ich mich recht herzlich,
auch im Namen meiner Eltern,
bei allen Verwandten, Bekannten,
Freunden und Nachbarn bedanken!

Julius Diekmann
Torgelow, im Mai 2017



Kartbahn Dargelin

Outdoor Kartbahn



Wir sind wieder da!

Kartbahn-dargelin.de 038356/51663

Das nächste Amtsblatt
Torgelow-Ferdinandshof
erscheint am **17.08.2017**.

Annahmeschluss für Anzeigen
ist der **03.08.2017**.

Tel.: 039753/22757
helms@schibri.de

Für die Glückwünsche und Geschenke anlässlich
meiner

Konfirmation

sage ich allen, die ganz lieb an mich gedacht
haben, auch im Namen meiner Eltern,
herzlichen Dank.

Manuel Klawitter
Blumenthal, im Juni 2017



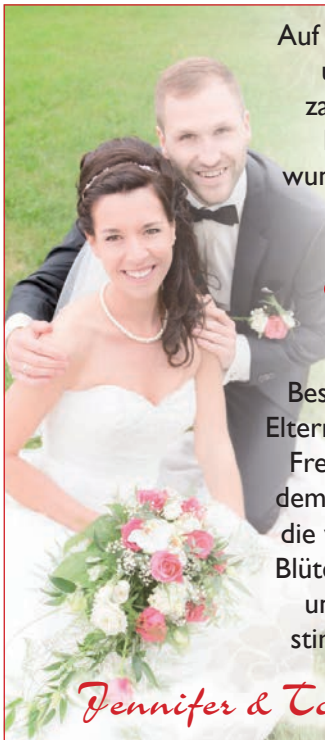
Auf diesem Weg bedanke ich mich,
auch im Namen meiner Eltern,
recht herzlich für die zahlreichen
lieben Glück- und Segenswünsche
sowie für die Blumen und
Geschenke anlässlich meiner

Konfirmation.

Der schöne Gottesdienst und die
anschließende Feier mit meiner
Familie und Freunden haben diesen
Tag zu etwas Besonderem gemacht.

Josephine Gienapp
Torgelow, im Juni 2017





Auf diesem Wege bedanken wir uns ganz herzlich für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen, Geschenke und wundervollen Überraschungen anlässlich unserer

Hochzeit

am 08.04.2017.

Besonderer Dank gilt unseren Eltern, Geschwistern, Verwandten, Freunden und Kollegen sowie dem Team von Familie Brose für die wunderbare Bewirtung, der Blütenquelle Lewerentz als auch unserem DJ Melody für die stimmungsvolle Unterhaltung.

Jennifer & Toni Achterberg



Ein herzliches Dankeschön sagen wir allen, die uns zu unserer

Goldenen Hochzeit

mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten, sowie allen Gästen, die so fröhlich mit uns feierten. Ein besonderer Dank gilt unserer Tochter Mona mit Familie und Dana. Weiter möchten wir uns bei dem DJ Wolfgang Maahs für die schöne Musik bedanken.

Heidi und Manfred Ruffer

Ferdinandshof, Juni 2017




Für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem

90. Geburtstag

möchte ich mich bei meinen Kindern, Bekannten und Nachbarn bedanken. Besonderer Dank geht an den Ministerpräsidenten Herrn Selling, der Gemeinde Ferdinandshof sowie dem Pflegedienst Carla Freese.

Hildegard Seehawer

Ferdinandshof, im Juni 2017



Für die vielen lieben Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer

diamantenen Hochzeit

möchten wir uns bei unseren Kindern, Enkelkindern und Verwandten, sowie bei allen Freunden und Bekannten auf das Herzlichste bedanken. Des Weiteren danken wir dem Ministerpräsidenten Herrn Selling, dem Bürgermeister Herrn Gottschalk für ihre Glückwünsche und der Gaststätte „Vulcan“ für die gute Bewirtung.

Waltraud & Edgar Hartwig

Torgelow, im Mai 2017



RENTNERIN/WITWE SUCHT ÄLTEREN RENTNER
mit Auto, für gemeinsame Unternehmungen, Unterhaltung usw. um die Einsamkeit zu überwinden, aus dem Uecker-Randow-Kreis.

Chiffre per POST: UK-07-2017
Schibri-Verlag, Am Markt 22, 17335 Strasburg



Marion Braun
Steuerberaterin

17309 Pasewalk
Haußmannstr. 76
Tel.: (03973) 20 830
Fax: (03973) 20 83 23

- Existenzgründungsberatung
- Buchführung, Lohnrechnung
- Einkommensteuererklärung
- Jahresabschlüsse
- Erbschaftssteuerberatung

17358 Torgelow
Wilhelmstr. 21
Tel.: (03976) 20 39 84
Fax: (03976) 20 10 33

e-mail: k.blumke@stb-braun-pasewalk.de



Irmgard Wirtkopp

Veilchen für Frieda

2. Auflage

Während des 2. Weltkrieges wurden junge Franzosen gleich jahrgangsweise als Kriegsgefangene nach Deutschland deportiert. In der ehemaligen Sprengchemie Torgelow bei Pasewalk verliebte sich eine Deutsche und ein Franzose ineinander. Inmitten eines frühlingserwachenden Waldes treffen sie sich heimlich und es beginnt eine zur damaligen Zeit streng verbotene Liebe, die Früchte trägt.

ISBN 978-3-86863-147-0

EUR 12,80

Schibri-Verlag
Tel.: 039753/22757
www.schibri.de



Privatanzeigen

erreichen jeden Haushalt des Heimatortes. Ihre Anzeige wird individuell nach Ihren Wünschen oder gewählten Mustern gestaltet!
Ich berate Sie gern!

Anzeigenannahme, Frau Helms, Schibri-Verlag
Am Markt 22, 17335 Strasburg, Tel. 039753-22757, helms@schibri.de



Erscheinungsdaten

Die nächste Ausgabe
des Amtlichen Bekanntmachungsblattes des Amtes

Torgelow-Ferdinandshof

erscheint am: **17.08.2017**

Redaktionsschluss ist der: **28.07.2017**



Zweiter Termin für September-Kabarett angesetzt

Stephan Bauer schlägt erneut im Ueckersaal zu

Jeder kennt sie: die Müdigkeit in der Beziehung. Wenn man nach zehn Jahren ratlos in das Gesicht des Partners schaut und sich klar wird: „Vor der Ehe wollte ich ewig leben.“ Fast jeder hatte mal so seine Träume von einem glücklichen und erfüllten Dasein. Und was ist davon übrig geblieben? Mit 25 heiratet man den Menschen, der einem den Verstand raubt ... und mit 50 stellt man fest: Es ist ihm gelungen.



Aber ist die Ehe trotz hoher Scheidungsraten wirklich überholt? Sind Single-Leben, Abendabschlussgefährten und Fremdgehportale im Netz eine tragfähige Alternative? Kann man das alte Institut der Ehe nicht modernisieren? Für Männer ist es heute z. B. nicht wichtig, dass eine Frau kochen kann, sondern dass sie keinen guten Anwalt kennt. Der Mann weiß inzwischen ohnehin: Wer oben liegt, muss spülen. Wichtig ist heute nur noch, dass die Beziehung ausgeglichen ist: Einer hat recht, der andere ist der Ehemann.

Die Ehe hat doch auch ihre guten Seiten. Man kommt nach Hause und hat immer dieselbe Bezugsperson ... die einen ablehnt. Eine Ehe muss auch nicht langweilig sein. Man kann auch Lebensversicherungen aufeinander abschließen, dann hat sie die tolle Spannung wer gewinnt. Es müssen eben ein paar Regeln eingehalten werden. Die wichtigste lautet: Treue. Viele Menschen können das nicht. Warum eigentlich nicht? Bei Tieren funktioniert das doch auch. Pinguine sind sich ein Leben lang treu. Aber die sehen halt auch alle gleich aus... Ist Heiraten also Dummheit aus Vernunft? Oder steckt mehr dahinter?

„Wir sind 5 Jahre zusammen, streiten viel, haben wenig Sex - dann können wir es auch offiziell machen.“ Stephan Bauer „Vor der Ehe wollte ich ewig leben“

20. und 21. September 2017, jeweils 19:30 Uhr im Torgelower Ueckersaal

Derzeit sind noch Karten für den 20.09.2017 zu haben. Bestellung und Verkauf ab sofort im Rathaus Torgelow, Tel.: 03976 252153 bzw. online www.reservix.de.



Impressum

Amtliches Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof mit den Gemeinden Stadt Torgelow, Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung. Die Zeitung erscheint monatlich und wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

Verbreitete Auflage: ca. 8.300 Exemplare

Herausgeber:

Stadt Torgelow sowie die Gemeinden Ferdinandshof, Wilhelmsburg, Heinrichswalde, Altwigshagen, Rothemühl und Hammer a. d. Uecker.

Bahnhofstraße 2 - 17358 Torgelow

Tel.: 03976 252-0 Fax: 03976 20 22 02

Redaktionelle Artikel senden Sie bitte an folgende Adresse:

E-Mail: kaemmerei@torgelow.de

Verlag:

Schibri-Verlag

Am Markt 22 - 17335 Strasburg

Tel.: 039753 22 757 Fax: 039753 22 583

E-Mail: info@schibri.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil

Stadt Torgelow: Der Bürgermeister

Verantwortlich für den amtlichen Teil

des Landkreises: Die Landrätin

Verantwortlich für den außeramtlichen Teil:

Der Verleger

Verantwortlich für Anzeigen:

Frau Helms, Tel.: 039753 22 757

E-Mail: helms@schibri.de

Bezugsmöglichkeiten:

Amt Torgelow-Ferdinandshof oder Schibri-

Verlag. Der Bezugspreis für Abonnenten beträgt jährlich 12,- €.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Verlages und unsere zurzeit gültige Anzeigenpreisliste.

Die Verantwortung für die Inhalte der Anzeigen und Beilagen liegt bei den Inserenten!

Einige Bilder und/oder Fotos in dieser Ausgabe sind das urheberrechtlich geschützte Eigentum von 123RF Limited, Fotolia oder autorisierten Lieferanten, die gemäß der Lizenzbedingungen genutzt werden. Diese Bilder und/oder Fotos dürfen nicht ohne Erlaubnis von 123RF Limited oder Fotolia kopiert oder heruntergeladen werden.

Touristeninformation

Von den Mitarbeitern der Touristeninformation Torgelow in der Villa, Friedrichstr. 1, werden Sie umfassend beraten.

Öffnungszeiten

Mo. - Sa. 10:00 - 17:00 Uhr

Tel.: (03976) 255 730

Fax.: (03976) 255 806

E-Mail: Info.Stadt.Torgelow@t-online.de

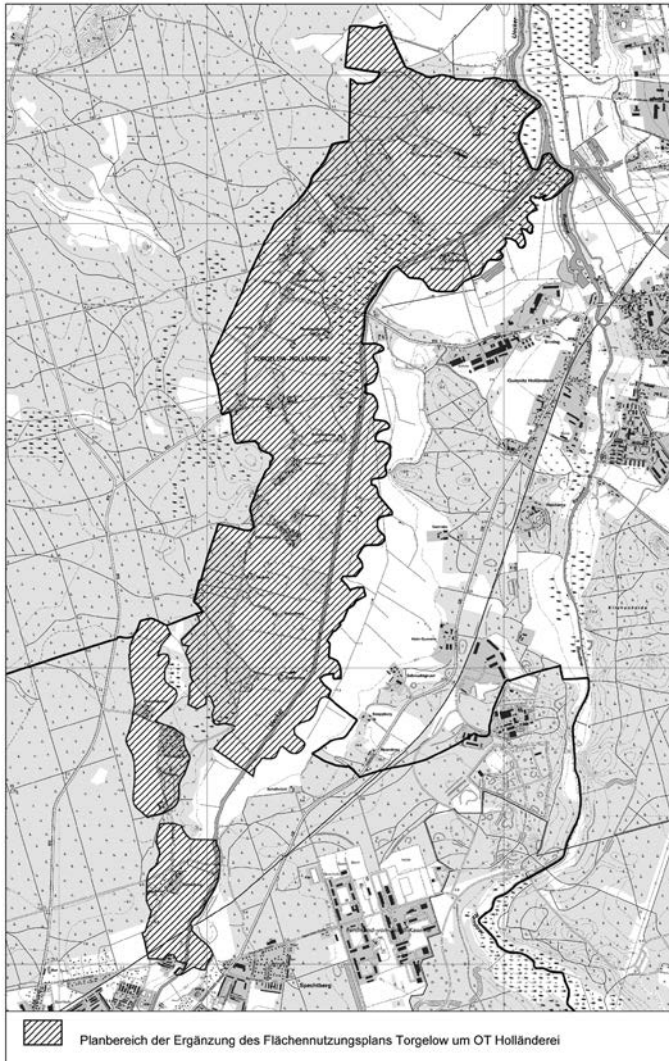
Internet: <http://www.torgelow.de>

Öffentliche Bekanntmachung

Ergänzung des Flächennutzungsplans der Stadt Torgelow um den Ortsteil Holländerei und öffentliche Auslegung

Die Stadtvertretung der Stadt Torgelow hat am 17.05.2017 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Flächennutzungsplan der Stadt Torgelow um den Ortsteil Holländerei zu ergänzen und die frühzeitige Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB in Form einer Auslegung des Vorentwurfs durchzuführen.

Der Planbereich umfasst den gesamten Ortsteil Holländerei und ist in folgendem Kartenausschnitt dargestellt:



Der Vorentwurf der Ergänzung des Flächennutzungsplans um den Ortsteil Holländerei und dessen Begründung mit Umweltbericht werden vom 21.07.2017 bis 22.08.2017 im Rathaus der Stadt Torgelow, Bahnhofstraße 2, Bauamt, Zimmer 1.24.1 öffentlich ausgelegt:

Mo., Do.	von 08:00 – 12:00 und 13:00 – 15:30 Uhr
Di.	von 08:00 – 12:00 und 13:00 – 17:30 Uhr
Fr.	von 08:00 – 12:00 Uhr.

Die Beteiligung erfolgt zeitgleich auch auf der Internetseite der Stadt Torgelow unter www.Torgelow.de (Link Bekanntmachungen-2017-Bürgerinformation-Vorentwurf Ergänzung FNP).

Während dieser Auslegungsfrist können - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift Stellungnahmen zu o. g. Ergänzung des Flächennutzungsplans beim Bauamt vorgetragen oder abgegeben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Ergänzung des Flächennutzungsplanes unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Torgelow, den 23.06.2017

gez. Ralf Gottschalk, Bürgermeister

Verfahrensvermerk:

Diese Bekanntmachung ist am 13.07.2017 im „Amtlichen Bekanntmachungsblatt des Amtes Torgelow-Ferdinandshof“ Nr. 07/2017 veröffentlicht worden sowie im Internet unter www.Torgelow.de (Link Bekanntmachungen am 13.07.2017).

Stellenausschreibung

In der Stadt Torgelow ist für die Zeit vom 01.09.2017 - 31.07.2018 befristet der Arbeitsplatz einer

Sachbearbeiterin/ eines Sachbearbeiters im Bereich Wohngeld zu besetzen.

Aufgaben unter anderem:

- Beratung über Anspruchsberechtigung nach dem Wohngeldgesetz und anderer Sozialleistungen
- Anträge auf Gewährung von Miet- und Lastenzuschüssen durchsehen, bearbeiten und bescheiden
- Anhörungen, Nachberechnungen und Aufhebungen von Bewilligungsbescheiden und Erstellung von Rückforderungsbescheiden
- Erstellen von Wohngeldkalkulationen
- Durchführung eines Datenabgleiches
- Erstellung von Wohngeldzahlungen
- Antragsausgabe und Erstellung eines Wohnberechtigungscheins

Anforderungen:

- erfolgreicher Abschluss als Verwaltungsfachangestellte/r oder Kauffrau/-mann für Büromanagement
- Kommunikations- und Kooperationsfähigkeit sowie Bürgerfreundlichkeit
- Verantwortungsbewusstsein und selbstständiges Arbeiten
- Teamfähigkeit, Organisationstalent
- EDV-Kenntnisse in den gängigen Office-Anwendungen

Die Stelle ist mit 30 Wochenstunden zu besetzen.

Die Eingruppierung erfolgt in der Entgeltgruppe E 6 nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVÖD).

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerber/innen werden nach Maßgabe des SGB IX bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen von Frauen sind ausdrücklich erwünscht.

Soweit Sie die vorgenannten Voraussetzungen erfüllen, bitten wir Sie um Zusendung Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen **bis zum 04.08.2017** an die:

Stadt Torgelow, Bürgermeister Ralf Gottschalk,
Bahnhofstraße 2, 17358 Torgelow oder
Online-Bewerbung an: bewerbung@torgelow.de

gez. Gottschalk
Bürgermeister Stadt Torgelow

Die öffentliche Bekanntmachung erfolgte im Internet am 11.07.2017 unter www.torgelow.de (Link Bekanntmachungen).

Das sollte man wissen

Wahl der Schiedspersonen für das Amt Torgelow-Ferdinandshof

Die Gemeinden des Amtes Torgelow-Ferdinandshof haben eine gemeinsame Schiedsstelle. Diese ist bei der Stadt Torgelow als geschäftsführende Gemeinde angesiedelt. 2017 endet die Wahlperiode der Schiedspersonen.

Am 27. September 2017 wird daher die Stadtvertretung der Stadt Torgelow die Schiedsperson und seine Stellvertreter für die gemeinsame Schiedsstelle des Amtes Torgelow-Ferdinandshof wählen.

Hiermit wird bekannt gemacht, dass sich interessierte Bürger und Bürgerinnen aus dem gesamten Amtsgebiet bis zum

14. August 2017, 13:00 Uhr

beim Bürgermeister der Stadt Torgelow schriftlich zur Wahl melden können.

Die Schiedsperson muss nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sein.

Als Schiedsperson soll nicht gewählt werden, wer

1. bei Beginn der Amtsperiode nicht das 25. Lebensjahr vollendet hat,
2. nicht im Bereich des Amtes wohnt.

Die Schiedsperson sollte im örtlichen Zuständigkeitsbereich der Schiedsstelle ihren Wohnsitz haben, Ansehen genießen und fähig sein, die Amtsgeschäfte eigenständig und ordnungsgemäß wahrzunehmen und den streitbefangenen Personen vorurteilsfrei, sachlich und besonnen zu begegnen.

Die Schiedsperson ist ehrenamtlich tätig und wird durch die Stadtvertretung für 5 Jahre gewählt. Sie wird durch eine weitere Schiedsperson vertreten. Die gewählte Schiedsstelle ist für das gesamte Amtsgebiet zuständig.

Die Sprechstundenzeit der Schiedsstelle ist gegenwärtig jeder 1. Dienstag im Monat von 16:00 bis 17:00 Uhr.

Weitere Auskünfte erhalten Sie im Ordnungsamt, bzw. direkt bei der jetzigen Schiedsstelle im Rathaus der Stadt Torgelow.

P. Krause
Ordnungsamtsleiter

Die Kämmerei informiert Öffentliche Zahlungserinnerung

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass am 01. Juli 2017 die Jahreszahlungen für die Grundbesitzabgaben fällig sind.

Alle Steuerpflichtigen werden gebeten, die fälligen Beträge unter Angabe des betreffenden Kassenzeichens an die zuständige Stadtkasse zu überweisen.

Bitte beachten Sie, dass bei verspäteter Zahlung der gesetzliche Säumniszuschlag sowie eine Mahngebühr erhoben werden. Im Beitreibungsfalle hat der Steuerpflichtige außerdem die Kosten der Vollstreckung zu tragen.

Bei Steuerpflichtigen, die der Stadtkasse eine Einzugsermächtigung erteilt haben, werden die fälligen Beträge zum genannten Termin abgebucht.

Stadtkasse

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern
Kastanienallee 13 - 17373 Ueckermünde

Einladung zur 1. Informationsveranstaltung zur Managementplanung für das Natura 2000 Gebiet „Uecker von Torgelow bis zur Mündung“

Die Uecker ist ein gut 98 Kilometer langer Tieflandfluss mit einem 2200 km² großen Einzugsgebiet, der in Brandenburg entspringt, nach Norden fließt und in das Stettiner Haff mündet.

Ihr Flussunterlauf von Torgelow bis zur Mündung unterliegt mit einer Größe von 143 ha europäischem Schutz und ist als sogenanntes Gebiet von Gemeinschaftlicher Bedeutung Bestandteil des europaweiten Schutzgebietssystems Natura 2000.

In diesem Kontext wird derzeit im Auftrag des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern gemäß der Fauna-Flora-Habitat-Richtlinie (FHH-Richtlinie) der Managementplan für dieses GGB erarbeitet. Dieser Plan soll die Maßnahmen beschreiben, die zum langfristigen Erhalt der besonderen Arten und Lebensräume dieser Flusslandschaft erforderlich sind, aber auch weitergehende Maßnahmen berücksichtigen, die zu einer Verbesserung des Gebietes beitragen können.

Zum Auftakt des Planungsprozesses wird in einer 1. Informationsveranstaltung das Gebiet von Gemeinschaftlicher Bedeutung mit seinen Lebensraumtypen und Arten vorgestellt. Darüber hinaus wird ein Überblick über die Ziele, den rechtlichen und administrativen Rahmen der Managementplanung sowie zum Planungsablauf und Beteiligungsprozess gegeben. Gleichfalls erfolgt ein erster Ausblick auf die zu entwickelnden Maßnahmen.

Die Informationsveranstaltung findet am 8. August 2017 um 17:00 Uhr im Beratungsraum des Staatlichen Amtes für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern, Kastanienallee 13, 17373 Ueckermünde statt.

Transparenz durch Öffentlichkeitsarbeit sowie die Möglichkeit für jedermann, sich am Planungsprozess zu beteiligen, sind Grundsatz der Managementplanung. Das StALU Vorpommern lädt deshalb alle interessierten Anwohner, betroffenen Flächennutzer und Eigentümer ein, aktiv am Planungsprozess teilzunehmen.

Weitere Informationen und Dokumente sind auf der Internetseite des StALU Vorpommern unter

<http://www.stalu-mv.de/vp/Themen/Naturschutz-und-Landschaftspflege/Natura-2000/Managementplanung/DE-2350-303-Uecker-von-Torgelow-bis-zur-Muendung>

eingestellt.

Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Vorpommern

Bekanntmachung durch Veröffentlichung im Internet unter www.Torgelow.de (Link Bekanntmachungen) am 30.06.2017.

Der Abwasserbetrieb, Eigenbetrieb der Stadt Torgelow, informiert

In Vorbereitung der Planung für das Abwassernetz in der Wohnsiedlung Spechtberg sind Vermessungsarbeiten erforderlich. Diese Vermessungsarbeiten werden durch das Ingenieurbüro D. Neuhaus & Partner aus Anklam durchgeführt. Für die Erfassung vorhandener Höhenlagen wird es erforderlich, dass private Grundstücke betreten werden. Die Mitarbeiter des beauftragten Ingenieurbüros können sich entsprechend ausweisen. Die Vermessungsarbeiten erfolgen voraussichtlich im Monat Juli.

Wir bitten Sie um Ihre Unterstützung, um eine fundierte Grundlage für die weiteren Planungen zu erhalten.

Bauamt

Aus dem Bauamt

Neue Baby-Rutsche auf dem Spielplatz an der Christuskirche

Mit vereinter Initiative der SPD-Ortsgruppe Torgelow, des Round Table Torgelow, der Torgelower Gemeinnützigen Wohnungsgenossenschaft e. G. und des Projektes „Babybörse“ übergab die Stadt Torgelow am 12. Juni 2017 eine neue Babyrutsche an die Kinder der Stadt.



Dazu trafen sich die Vertreter der genannten Institutionen auch gleich mit den künftigen Nutzern vor Ort, in diesem Fall mit Kindern der Kita „Villa Kunterbunt“.

Auch der Parlamentarische Staatssekretär für Vorpommern, Patrick Dahlemann, ließ es sich nicht nehmen, dem Ereignis beizuwohnen und beglückwünschte die Kinder der Stadt zu diesem neuen schönen Spielgerät.



Immerhin 1.900 € hat die kleine Rutsche gekostet und die Kinder applaudierten den Sponsoren und Finanziers kräftig für die neue gelungene Attraktion auf dem Spielplatz an der Christuskirche.

Als Dankeschön gab es auch gleich ein zünftiges Lied für die Erwachsenen.



Und dann waren die Kids nicht mehr zu halten und nahmen den Spielplatz in ihren Besitz.

Bauamtsleiterin Kerstin Pukallus hatte noch eine Tasche mit Schokoladeneiern als Überraschung parat und auch das Wetter spielte mit. Was können sich Kinder also mehr für einen solchen Tag wünschen?

Rückbaumaßnahme Hüttenwerkplatz 11



Und wieder ist eine Rückbaumaßnahme, Hüttenwerkplatz 11, in der Stadt Torgelow nach kurzer Bauzeit reibungslos beendet worden.

Für dieses Vorhaben wurden von der Stadt Torgelow Fördergelder beim Landesförderinstitut Mecklenburg-Vorpommern über das Förderprogramm „Stadtumbau Ost“ beantragt und bewilligt. Mit den Abrissarbeiten war die Firma Haff-Trans GmbH aus Ueckermünde durch den Gebäudeeigentümer, der Wohnungsbau-gesellschaft Torgelow mbH, beauftragt worden.

Der Abbruch erfolgte im Zeitraum vom 03.05. - 23.06.2017.

Durch umsichtiges Arbeiten der Bauleute vor Ort, traten keine Probleme in der unmittelbaren Nachbarschaft auf. Dafür sei hier nochmal Danke gesagt.

B. Bank, SG Baudurchführung

Hinweis auf im Internet erfolgte öffentliche Bekanntmachungen

Auf der Homepage der Stadt Torgelow (Link Bekanntmachungen-2017-Wahl) sowie des Amtes Torgelow-Ferdinandshof ist auf der Grundlage der Hauptsatzungen folgende öffentliche Bekanntmachung erfolgt:

bekannt gemacht am 07.07.2017

- Allgemeinverfügung zur Regelung der Wahlwerbung im Amt Torgelow-Ferdinandshof

Der Wasser- und Bodenverband „Landgraben“ informiert

Unterhaltungsarbeiten an den Gewässern zweiter Ordnung

Der WBV „Landgraben“ Friedland lässt im Rahmen seiner gesetzlichen Verpflichtung zur Gewässerunterhaltung im Zeitraum vom 20.06. - 15.12.2017 die Unterhaltungsarbeiten an den Gewässern zweiter Ordnung im Verbandsgebiet ausführen.

Im Wesentlichen richtet sich der Ablauf der Gewässerunterhaltung nach der Baufreiheit auf den landwirtschaftlichen Flächen im Verbandsgebiet.

Auf die Duldungspflicht der Eigentümer des Gewässerbettes, der Anlieger und der Hinterlieger auf Grund § 41 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG) in Verbindung mit § 66 des Wassergesetzes des Landes Mecklenburg-Vorpommern wird verwiesen.

Insbesondere ist der freie Zugang zu den Gewässern zu gewährleisten. Zäune und andere Hindernisse sind für diesen Zeitraum aus dem Unterhaltungsgebiet zu entfernen.

I. Kalinin, Geschäftsführerin

Herzlichen Glückwunsch allen Jubilaren der Stadt Torgelow im Monat Juli:

Zum 90. Geburtstag

Frau Erna Beyer
Frau Ellen Daecke
Frau Katharina Hübner

Zum 85. Geburtstag

Frau Ingelore Berndt
Frau Marga Modrow
Herr Kurt Repschläger
Herr Waltraut Taufmann

Zum 80. Geburtstag

Frau Brunhilde Böhm
Frau Rosemarie Haese
Frau Ingrid Kersten
Frau Gisela Lange
Frau Martha Peters
Herr Horst Schröder
Frau Gudrun Schubert
Frau Renate Verchow
Frau Gisela Weichert

Zum 75. Geburtstag

Herr Gerd Gerstmeier
Herr Hans-Georg Hertwig
Herr Jürgen Meylahn
Herr Siegfried Otto

Zum 70. Geburtstag

Herr Egon Blankschein
Frau Ursula Fritze
Herr Wolfgang Lorenz
Herr Peter Schmidt

OT Holländerei

Zum 80. Geburtstag

Herrn Dieter Muth



Ehejubiläen

Goldene Hochzeit

**Anita und Horst
Borkam**

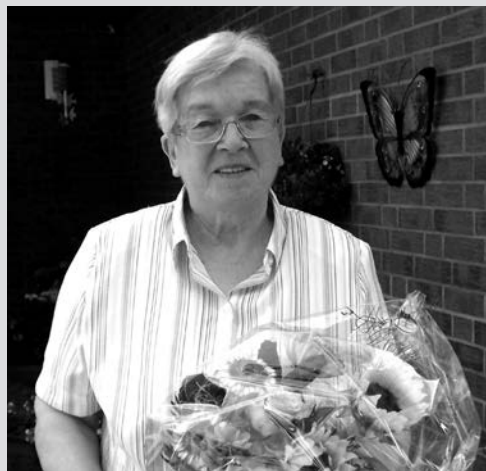
*Besondere Jubiläen in der Stadt Torgelow im Monat
Juni 2017*

Eiserne Hochzeit



Hildegard und Herbert Fuhrmann

80. Geburtstag



Frau Traute Karnetzke



Herr Richard Schöffel

Ausstellung im Foyer des Rathauses

**Waldemar Weis
zeigt Aquarelle, Ölgemälde und Airbrush**

*Der Künstler ist Mitglied des Kunstvereins Torgelow.
Bereits 2016 stellte er seine Arbeiten im Foyer des Rathauses und im
„Haus an der Schleuse“ einem breiten Publikum vor.*



„Industrie 4.0“ - XX. Torgelower Wirtschaftssymposium

Gut 70 Teilnehmer zählte das diesjährige Wirtschaftssymposium - das vorpommersche Forum für Metallverarbeitung und Energiewirtschaft, am 09. Juni 2017 in der OASE „Haus an der Schleuse“. Eingangs begrüßte Torgelows Bürgermeister die Gäste im Namen der Veranstalter, namentlich der Stadt Torgelow, des Unternehmerverbandes Vorpommern e. V. sowie der Förder- und Entwicklungsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH. Das Symposium, das in unmittelbarem Zusammenhang mit der Torgelower Wirtschaftsmesse stattfindet, sieht sich als Kommunikationsplattform der regionalen Unternehmerschaft und setzt mit seiner Themenauswahl

alljährlich Akzente zur aktuellen Wirtschaftspolitik und zur Situation des Wirtschaftspotenzials der Region Uecker-Randow, aber auch darüber hinaus. Unterstützt wird die Veranstaltung seit Jahren durch die Schirmherrschaft des Ministers für Wirtschaft, Arbeit und Gesundheit des Landes Mecklenburg-Vorpommerns. In seinem Grußwort auf der Ankündigung des Ereignisses unterstrich Minister Harry Glawe die Bedeutung des Torgelower Symposiums und der Messe und in diesem Jahr speziell die Thematik, die Digitalisierung der Wirtschaft und der Gesellschaft als Herausforderung für die Zukunft. Im Kern gehe es um die Vernetzung aller Elemente der Wirtschaftsketten, um so die Produktion effizienter, flexibler, kundenspezifischer und kostengünstiger zu gestalten. Die Entwicklung und der Einsatz von Anwendungen der „Industrie 4.0“ werde die Wettbewerbsfähigkeit der Unternehmen in Mecklenburg-Vorpommern stärken, so der Minister.



Seit Jahren belebt die gelungene Kombination von Symposium, Messebetrieb und Präsentation mit kulturellen und Unterhaltungselementen den Bekanntheitsgrad Torgelows und der umliegenden Standorte der Industrie sowie der Unternehmerschaft aus Gewerbe und Handel, der Vereine, der Behörden und der Dienstleistungsbereiche.

Nach der namentlichen Begrüßung einiger repräsentativer Gäste der Veranstaltung übergab Bürgermeister Gottschalk das Wort an den ersten Referenten, den parlamentarischen Staatssekretär für Vorpommern, Patrick Dahlemann. Er führte in seiner Einleitung einige statistische Erhebungen an, die belegten, dass sich die regionale Wirtschaft mit ihrem Leistungsstand durchaus sehen lassen kann.

„Die sehr positive wirtschaftliche Entwicklung des Landes insgesamt ist auch bei uns in Vorpommern klar zu spüren: Wir haben viele hochengagierte Unternehmerinnen und Unternehmer. Viele vorpommersche Unternehmen sind mit ihren Produkten am Weltmarkt sehr erfolgreich. Und auch bei uns erreicht die Arbeitslosigkeit seit einiger Zeit immer neue Tiefstände.“ So sei die Arbeitslosenquote im Kreis Vorpommern-Greifswald erstmals in der Geschichte des Landes unter 10 Prozent gesunken.

Die Landesregierung werde in dieser Wahlperiode ein besonderes Augenmerk auf den Landesteil Vorpommern richten. Mit dem Vorpommern-Fonds und der neuen Lenkungsgruppe Vorpommern seien zwei wichtige Instrumente geschaffen worden, um den östlichen Landesteil besonders zu unterstützen. Vorpommern profitiere auch von der Industrieoffensive der Landesregierung. So habe die Landeswirtschaftsfördergesellschaft ein neues Büro in Greifswald, das die Gewerbegebiete in Vorpommern noch stärker vermarkten soll. „Wir haben hervorragend erschlossene Industriegebiete, zum Beispiel hier in Torgelow“, sagte der Staatssekretär.

Der zweite Vortrag „Industrie und Arbeit 4.0: Die Arbeitswelt im digitalen Wandel“, gehalten von Dipl.-Inf. Mario Aehnelt vom Fraunhofer Institut für Graphische Datenverarbeitung (IGD) stellte die einerseits immer schneller fortschreitende Digitalisierung und Mobilität und im Kontrast dazu die vor uns stehenden großen Herausforderungen durch den demographischen Wandel sehr komplex ins Verhältnis. „Industrie 4.0“ bedeute nicht nur die Steigerung des Digitalisierungs- und Automatisierungsgrades der Arbeit sondern auch die immer schnellere Vernetzung der Maschinen und der Menschen miteinander. Die bedeute einerseits verkürzter Reaktion gegenüber den Kunden, aber auch mehr Druck und damit die Gefahr fehlerhafter Entscheidungen. Assistenzsysteme sollen hier unterstützen. Dem Fraunhoferinstitut geht es um die Einbindung der Menschen in diese Automatisierung und darum, dass der Mensch in dieser schnellen Veränderung seine Rolle findet.

Der zweite Vortrag „Industrie und Arbeit 4.0: Die Arbeitswelt im digitalen Wandel“, gehalten von Dipl.-Inf. Mario Aehnelt vom Fraunhofer Institut für Graphische Datenverarbeitung (IGD) stellte die einerseits immer schneller fortschreitende Digitalisierung und Mobilität und im Kontrast dazu die vor uns stehenden großen Herausforderungen durch den demographischen Wandel sehr komplex ins Verhältnis. „Industrie 4.0“ bedeute nicht nur die Steigerung des Digitalisierungs- und Automatisierungsgrades der Arbeit sondern auch die immer schnellere Vernetzung der Maschinen und der Menschen miteinander. Die bedeute einerseits verkürzter Reaktion gegenüber den Kunden, aber auch mehr Druck und damit die Gefahr fehlerhafter Entscheidungen. Assistenzsysteme sollen hier unterstützen. Dem Fraunhoferinstitut geht es um die Einbindung der Menschen in diese Automatisierung und darum, dass der Mensch in dieser schnellen Veränderung seine Rolle findet.



In der anschließenden Podiumsdiskussion ging es um Fragen des drastischen Anstieges der Bürokratie in Deutschland, Fragen der Bildungspolitik als Basis für die künftige Lösung der anspruchsvollen Aufgaben und spezielle Fragen zu den beiden Vorträgen.

Zum Abschluss ehrten die Bürgermeister der Städte Pasewalk und Torgelow, Sandra Nachtweih und Ralf Gottschalk sowie die Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Uecker-Randow, Annett Zahn, den Geschäftsführer der Förder- und Entwicklungsgesellschaft Vorpommern-Greifswald mbH, Herrn Dr. Ralf Dietrich, der im Jahr 2017 in den Ruhestand gehen wird und bedankten sich insbesondere bei ihm für die geleistete Arbeit für die wirtschaftliche Entwicklung in der Region Uecker-Randow und die Beteiligung an den vergangenen Veranstaltungen.



Neue Freundschaften entstehen zwischen Torgelow und Espelkamp

Liebe zum historischen Handwerk bringt Menschen zueinander

Seit vielen Jahren ist es zur Tradition geworden, dass zu Höhepunkten wie dem Torgelower Brückenfest oder dem Cityfest in Espelkamp, auch Gäste aus den Partnerstädten dabei sind. Meist sind es lange gepflegte Kontakte von Verwaltungsmitarbeitern, Abgeordneten oder Kameraden der Feuerwehren. Aber auch Kulturgruppen beider Städte waren schon zu solchen Anlässen zu erleben. Eher selten entstehen dauerhafte private Verbindungen, was vor allem der großen Entfernung geschuldet ist. Um so erfreulicher, wenn es dann, wie in diesem Fall, aus der gemeinsamen Begeisterung für ein Hobby, dennoch passiert.

2016 waren Sylvia und Detlef Beese (er in seiner Funktion als Torgelower Stadtmaskottchen „Raubritter Hase“) beim Espelkamper Cityfest zu Gast und lernten dort zufällig Mitglieder des Alt-Espelkamper Heimatvereins kennen. Sylvia Beese nämlich zeigte beim Cityfest ihr Geschick am Spinnrad und wurde von den dortigen Vereinsfreunden vom Fleck weg zu einer zeitlich parallel stattfindenden Aktion engagiert. Dabei kam man ins freundliche Gespräch und versprach, in Verbindung zu bleiben.

Aus dieser Verbindung wiederum erhielten die Torgelower zu ihrer großen Freude plötzlich Bescheid, dass die Freunde aus Espelkamp für Sylvia Beese einen mehr als 200 Jahre alten Webstuhl restaurieren und diesen zu einem besonderen Anlass in Torgelow als Geschenk übergeben wollen. Der Anlass war schnell gefunden und so trafen am 5. Mai 13 Espelkamper Vereinsfreunde zu einem Wochenendbesuch in Torgelow ein und erlebten dabei nicht nur die Vorpommersche Patenstadt, sondern auch das Brückenfest zum 1. Mal.

Sylvia und Detlef Beese gaben sich große Mühe und organisierten Unterkünfte, Gastronomie und Ausflüge für die Gäste und so konnte der Webstuhl sogar in massenwirksamer Form während des Bühnenprogramms beim Brückenfest feierlich übergeben werden. Die Torgelower berichteten, dass der berühmte Funke sofort übersprang und aus „13 Partnerstädtern spontan 13 Freunde“ wurden. Man versprach in Verbindung zu bleiben und alle freuen sich schon auf ein Wiedersehen im September in Espelkamp.

Tolle Unterstützung bei der Vorbereitung dieses Treffens gab es von Corina Lutz von der Torgelower Touristeninfo, der Abteilung Kultur der Stadt, dem Castrum Turglowe, der Torgelower Gemeinnützigen Wohnungsgenossenschaft e. G. und dem Team des Torgelower „Anglerheims“. Dafür möchten sich Sylvia und Detlef Beese sehr herzlich bedanken.



Zukunftstag am 15. Juni 2017 in der Stadthalle Torgelow



Das neunte Mal in Folge wurde unsere Ausbildungs- und Berufsmesse für Schüler der Vorabgangsklassen und Soldaten, welche in absehbarer Zeit die Truppe verlassen werden und sich auf unserem zivilen Arbeitsmarkt neu orientieren müssen, durchgeführt. Die Organisatoren verbuchten auch in diesem Jahr eine qualitative und quantitative Steigerung der Angebote, insbesondere auch durch den neu eingeführten Praxisbezug am Nachmittag. Hintergrund ist, dass Schüler bzw. Soldaten und Unternehmen, welche im Messebetrieb gute Gespräche führten und so zusammenkamen, diese nachmittags im heimischen Unternehmen vertiefen und ausbauen konnten, eine erste Bindung zu potenziellen Arbeitgebern also. Leider wurde das Angebot, an der Messe teilzunehmen, auch in diesem Jahr viel zu zögerlich angenommen. Daran soll mit Hinblick auf weitere Veranstaltungen noch besser gearbeitet werden. Zum Zukunftstag kamen insgesamt 593 Schüler. Den Schülertransport für alle Regionalschulen und Gymnasien der Region Uecker-Randow zur und von der Messe organisierten und finanzierten die Stadt Torgelow und der Unternehmerverband Vorpommern e.V. Weiterhin nahmen 52 Soldaten auf Zeit aus den Verbänden des Standortes Torgelow und Viereck teil. 52 Aussteller unterbreiteten ihre Angebote.

Die meisten Anbieter von Ausbildungen und Jobs waren aus der Region, Tätigkeitsfelder, die in unserem Landkreis nicht präsent sind, wurden aus Neubrandenburg, Rostock, Schwerin, Stralsund, Schwedt, Hameln und Kerpen akquiriert. Neben betrieblichen Ausbildungen und Jobs standen auch betriebliche duale Ausbildung und duale Studiengänge auf dem Programm. In diesem Zusammenhang ist es sehr bedauerlich, dass die Schulleitung des Gymnasiums Pasewalk nicht zum Besuch unseres Zukunftstages überzeugt werden konnte. Besonders für Eltern, deren Schüler in diesem Gymnasium beschult werden, könnte das duale Studium eine lohnende Alternative zu kostenintensive Studiengängen an Hochschulen und Unis sein. Zusätzlich kann man davon ausgehen, dass man in einem dualen Studium mehr lernt, weil der Praxisbezug in der Regel entschieden höher ist, als in Hochschulen und Unis. 17 Unternehmen, welche duale Studiengänge auf ihrer Agenda haben, waren beim Zukunftstag vor Ort. Letztendlich wurden über 1630 Gespräche mit Schülern auf dieser Messe registriert, 245 Vorstellungsgespräche in Firmen der Region verabredet und 148 Übergaben von Bewerbungen zugesagt.



Mit den Soldaten wurden 138 Gespräche geführt, von denen in 31 Fällen bereits Kontaktdaten ausgetauscht oder Zusagen zu Besuchen in Unternehmen vereinbart wurden.

Auch die Anbieter der Ausbildungsplätze und Jobs waren angenehm überrascht vom Interesse der Schüler und Soldaten im gesamten Messeverlauf. Mails von teilnehmenden Unternehmen, Hochschulen und Unis, Verwaltungen und Kammern, welche die Veranstalter erreichten, hatten ausnahmslos eine sehr positive Resonanz.



Daher wird es auch im nächsten Jahr wieder einen Zukunftstag geben. Bereits jetzt werden die nötigen Kontakte geknüpft und neue sehr zeitgemäße Ideen erarbeitet.

Ein besonderer Dank geht an die Sponsoren, denen eine nachhaltige Berufsorientierung der jungen Menschen unserer Region Herzenssache ist und ohne die derartige Großveranstaltungen nicht realisierbar sind. Wichtigste Sponsoren und Unterstützer dieser Messe neben der Stadt Torgelow waren:

Karriereberatung der Bundeswehr Neubrandenburg, Fa. ME-LE Energietechnik GmbH Torgelow, ME-LE Akademie Torgelow, Förder- und Entwicklungsgesellschaft Vorpommern-Greifswald, AOK-Nordost Uecker-Randow, Barmer-GEK, Stieg & Partner.

55. Torgelower Festtage: Brave Operette & total verrückte Party



Von Johann Strauß bis Franz Lehár - Ohrwürmer aus der großen Zeit der Wiener Operette

Diesmal war das Glück den Besuchern des festlichen Konzertes anlässlich der Torgelower Festtage hold, denn zumindest das Wetter meinte es gut mit ihnen. Während alle Jahre wieder just kurz vor diesem Termin die Sonne gnadenlos 30 Grad auf die Erde schickt, war es in diesem Jahr angenehm kühl. Und so versammelten sich am 22. Juni 2017 knapp 230 Operetten-Liebhaber im Torgelower Ueckersaal, um ein Konzert der Extra-Klasse zu genießen. Auch wenn Tenor July Zuma von Pollenallergie geplagt war und 2 Stücke aus dem Programm streichen musste, erlebten die Torgelower mit dem angekündigten Ensemble einen Operetten-Reigen, der es an nichts fehlen ließ. Sopranistin Esther Puzak mit ihrer kraftvollen Stimme und ihrem unglaublichen Temperament erhielt genauso viel Beifall wie die zauberhafte Moderatorin des Orchesters, Johanna Regenbogen. Charmant und witzig, nachdenklich stimmend und poesievoll führte sie ihre Gäste mit kleinen Anekdoten aus dem Leben der Komponisten und Orchesterleiter der Wiener Operette und dazu passenden Gedichten durch ein allseits hoch gelobtes Abendprogramm.

Erst wieder am 14. Dezember 2017 zum Weihnachtskonzert wird das Brandenburgische Konzerorchester in Torgelow zu erleben sein.

Draws und Krause rocken die Stadthalle - Torgelow mutiert zur Schinkenstraße

Heftiges Schlagergewitter mit 1.300 feierwütigen Fans



Da war mal genau das drin, was auf der Verpackung stand: Wer zu Mickie Krause und Jürgen Draws geht, weiß ja eigentlich auch, was man erwarten kann. Es wird laut, feucht und lustig, auf einen einfachen Nenner heruntergebrochen.

So auch bei „Party-Alarm“ am 23. Juni 2017 in der Stadthalle. Erstaunlich schon einmal das Altersspektrum bei dieser Veranstaltung - von 12 bis 87 war alles vertreten und während es sich die reifere Generation bereits sehr zeitig auf den gut 400 Sitzplätzen gemütlich machte, stürmte das jüngere Volk relativ früh auf die Tanzfläche. DJ Cooper, sprachlich eher etwas unbeholfen, dafür aber bei der Musikauswahl recht pfiffig, hatte binnen kürzester Zeit den Bogen raus und lieferte bis spät in die Nacht die richtige Mischung in einem ziemlich cleveren Nonstop-Mix. Die Gäste mussten weder auf ihre „Birne Helene“ verzichten, noch gab es Entzugserscheinungen in Richtung Oldies und Rock und nach den Live-Acts auch das entsprechende House-Material. Und spätestens da kramte Cooper seinen Stärken hervor, mit denen er in den Berliner Clubs bereits Glanzlichter gesetzt hat. Auch viele junge Leute waren des Lobes voll - offenbar mal eine gelungene Abwechslung an den Turntables.

Die Hauptacts Jürgen Draws und Mickie Krause lieferten in zu erwartender Perfektion alle beliebten und bekannten Hymnen aus der Biermeilen-Palette und wenn man denn bei dieser Szene von Qualität sprechen möchte, so hatte man an diesem Abend mit den Künstlern in der Tat den Mercedes. Hoch anzurechnen war der Einsatz von Jürgen Draws, denn dieser war extrem erkältet und die angeschlagenen Stimmbänder konnte man auch gut heraushören. Dennoch stand er 60 Minuten nonstop auf der Bühne und erledigte auch artig die Fotosessions Backstage mit speziellen Fans und sogar einem Junggesellenabschied. Zugute kam ihm, dass die Fans seine Texte zu 100% auswendig konnten und er so zu großen Teilen einfach sein Publikum singen lassen konnte. Dennoch „Hut ab“ für die Show, denn so viel Temperament und Energie bei einem Mann seines Alters ist ohne Zweifel bewundernswert und durchaus eine beachtliche Leistung.

Da auch Polonäsen- und „Hau-drauf“-Experte Mickie Krause zugegen war, kam es natürlich unweigerlich zu dem erwarteten Duett „Ich hab den Jürgen Draws gesehen“ und die Menge stimmte mit einem grandiosen „Shalalala“ mit ein. Also kein hoher Anspruch an diesem Abend, was die Tiefe der Texte anging, aber mehr als „Schatzi, schenk mir ein Foto“ hat wohl auch niemand wirklich erwartet. Dafür war wieder einmal zu bewundern, wie grandios die Vertreter dieses Genres es verstehen, mit dem Publikum zu spielen. Unfassbar, in welcher kurzen Zeit Mickie Krause die Menge im Griff hatte und mit simplen „Reimchen“, einfältigen Melodien und harten Beats des Terrain beherrschte. Auch das ist sicher eine Kunst, wenngleich dem Wort „Kunst“ damit weitestgehend unrecht getan ist. Alles in allem wird ein Abend in Erinnerung bleiben, der ausgelassene Stimmung und gute Laune belegt. Bis auf ganz wenige Ausnahmen ging es durchgehend friedlich zu. Jung und alt haben bewiesen, dass sie miteinander feiern können und auch gastronomisch haben sich Lars Großkopf und Robert Kriewitz größte Mühe gegeben, alle Wünsche abzudecken.

Bleibt im Fazit, allen Beteiligten noch einmal herzlich Danke zu sagen, insbesondere den Sponsoren ME-LE, STADTWERKE Torgelow und WOHNUNGSBAUGESELLSCHAFT Torgelow mbH.

Impressionen von der Wirtschaftsmesse 2017



Eröffnung & Rundgang



Spaß und Unterhaltung



Folklore-Ensemble



Impressionen von der Wirtschaftsmesse 2017



Cartuning & Buspulling



Trödelmarkt



Karatesport



Holm & Lück



Autosommer



Impressionen von der Wirtschaftsmesse 2017



Musik & Entertainment



Brot für Torgelow



Wilde Beats mit BeFree



Rollwitzer Models



SAV Ringen



Tanzsportverein Christophorus



Autosommer



Das war das 54. Provinzialschützenfest in Torgelow

Das 54. Provinzialschützenfest des Vorpommerschen Provinzialschützenbundes von 1848 e.V. fand am 17.06.2017 in Torgelow statt. So wurde Torgelow erstmals Ausrichter eines Provinzialschützenfestes.

Nach dem Antreten der Schützenvereine und der Abnahme durch den Bundesaltermann Volker Croll wurde zünftig mit Geschützen geböllert.

Die im Anschluss durchgeführten Schießwettbewerbe waren Flinte Wurfscheibe Trap, KK-Pistole 25 m und KK-Gewehr 50 m und das Königsschießen im Luftgewehrschießen 10 m Standaufgabe. Ausgelobt waren hier die Kämpfe um zwei Silberlöffel und den Pokal des Bürgermeisters der Stadt Torgelow und die Königswürden. Der Bogenschützenverein aus Hintersee veranstaltete den Schnupperkurs Bogenschießen.

Im Rahmen des 54. Provinzialschützenfestes führte der Greifenorden des Provinzialschützenbundes um 14:00 Uhr seine 3. Investitur in der Christuskirche der Stadt Torgelow durch.

Dafür möchten wir uns herzlich bedanken bei Herrn Pastor Sattler für die freundliche Unterstützung.

Die Sieger und Platzierten des Schützenfestes wurden um 17:00 Uhr in einen würdigen Rahmen in der Torgelower Stadthalle geehrt.

Über hundert Zuschauer verfolgten die Siegerehrung unter der Moderation von Leif Tennemann (NDR 1 Radio M-V).

Die Auswertung der Königsschießen nahmen der Bundesaltermann Volker Croll und Herr Philipp Amthor vor.



Der Bürgermeister der Stadt Torgelow Ralf Gottschalk und der Präsident der Torgelower Schützengilde Harald Reising führten die Auswertung der Schießen um den Pokal des Bürgermeisters und um die Silberlöffel durch.

Den Abschluss des Provinzialschützenfestes bildete der am Abend durchgeführte Schützenball.

Zum Schützenball konnten neben dem Torgelower Bürgermeister Ralf Gottschalk, der Staatssekretär für Vorpommern Patrick Dahlemann, der Präsident des Landesschützenverbandes Mecklenburg-Vorpommern und Vizepräsident des Deutschen

Schützenbundes Gerd Hamm, die Stadtpräsidentin Torgelows Marlies Peeger sowie der Präsident des Kreisschützenbundes Vorpommern-Greifswald Dirk Mazalla recht herzlich begrüßt werden.

Der Vorstand des Vorpommerschen Provinzialschützenbundes möchte sich herzlich bedanken bei allen Helfern, Aufsichtern, Schießleitern und Verantwortlichen. Als Anerkennung wurden u.a. Teilnehmermedaillen und Tassen anlässlich des 54. Provinzialschützenfestes in Torgelow überreicht.



Kulturelle Highlights in Torgelow 2017 - Tickets auch bei www.reservix.dereservix
dein ticketportal

Freiluft Festival
14.-17.07.2017

STRAND | MEER | USEDOM

EXTRAWELT LIVE
JOEL MULL | KOLLEKTIV OST
DAVID DORAD | TEENAGE MUTANTS
DIRTYDISHES | ALFRED HEINRICH
CARLO RUETZ | RENE BOURGEOIS
MIKE BOOK | EMPRO | FARAY | DOUGLAS GREED
HIGH.CO.COON | HENK | MONOPOOL LIVE | OFFHAND
KATJASTS | TOBIAS BOON | EUGEN HAUPT
ZUSAN | DAVID BRICKX
GEERT VAN DER WIET | GAUDIER | JAMA
DER SCHNIPSER | BASSTRONAUTEN
DAS FACHPERSONAL | MARTIN STEGER
ROBERT SCHATTE | E.X.N.O.M.
HAUSDOKTOREN | EVEN TEET
MATTHIAS HOMBECK
THEATER | JAMS | WORKSHOPS
KONZERTE | POETRY SLAMS
FEUERSHOWS | UVM.

SMIRNOFF **fritz-kola**

WWW.FREILUFTFESTIVAL.EU

51. RANDOW-FESTTAGE in EGGESIN
15. - 17.09.2017 - Festwiese

EGGESIN IM SCHLAGER FIEBER

FEUERHERZ
NORMAN LANGEN
ANNA-MARIA ZIMMERMANN

mit **UND ALLES IN EINER SHOW!!!**

Tickets: VVK: 19,00 € AK: 25,00 €

TICKETS: Rathaus Eggesin **039779 26481**
Rathaus Torgelow **03976 252153**
online: www.reservix.de

Kabarett-Veranstaltungenim Ueckersaal, jeweils 19:30 Uhr
(Einlass 18:45 Uhr), Eintritt 15,00 €reservix
dein ticketportal**2017**20.09.17 **Stephan Bauer**

„Vor der Ehe wollt' ich ewig leben“

21.09.17 **Stephan Bauer**

„Vor der Ehe wollt' ich ewig leben“

19.10.17 **Christopher Köhler** „Manisch Magisch“09.11.17 **Söhne Mama's** „Macht uns nicht nackig“07.12.17 **Frank Sauer** „Mit Vollgas in die Sackgasse“**2018**Do. 18.01.18 **Annette Kruhl**

„Männer, die auf Handys starren“

Mi. 21.02.18 **Thekentratsch**

„Deine Gene braucht kein Mensch“

Do. 22.02.18 **Thekentratsch**

„Deine Gene braucht kein Mensch“

Di. 06.03.18 **Ranz & May** „Fräulein, 2 x Herrengedeck“Mi. 07.03.18 **Ranz & May** „Fräulein, 2 x Herrengedeck“Do. 08.03.18 **Ranz & May** „Fräulein, 2 x Herrengedeck“Do. 12.04.18 **Sia Korthaus** „Lust auf Laster“Do. 17.05.18 **Michael Eller**

„Ahoi, die Kreuzfahrer kommen!“

Captain Comedy packt aus“

Do. 20.09.18 **Matthias Jung**

„Generation Teenietus II“

Mi. 17.10.18 **Michael Ranz**

„Sie können mich mal kreuzFAHRTweise“

Do. 18.10.18 **Michael Ranz**

„Sie können mich mal kreuzFAHRTweise“

Do. 22.11.18 **Kerim Pamuk & Lutz von Rosenberg Lipinski**

„Brüder im Geiste“

Mi. 12.12.18 **Lioba Albus** „Single Bells“Do. 13.12.18 **Lioba Albus** „Single Bells“

STRANDFEST UECKERMÜNDE
04.08. - 06.08.2017

Shanty-Chor * Modenschau * Strandburgenbau-Wettbewerb
„Kümmerling & Schlicht“ * Piratenspiele * MX Sports Vorführung
BEACH-PARTY mit KERSTIN OTT & den Ueckermünder DJ's

04.08.17 BEACH-PARTY KERSTIN OTT

ALMUT FASSHAUER
„MACHART“
(Kabarett mit Ranz & May, Christopher Köhler, Söhne Mama's)
09.08. - 15.09.2017

Öffnung: Mittwoch,
09.08.2017
18:30 Uhr, im Ueckersaal, Ferdinandshof 5
Öffnungszeiten:
Mi. - Sa. 18:00 - 17:00 Uhr
(Einlass 17:30 Uhr, ab 17:30 Uhr kein Einlass)

CASTRUM TURGELOWE
Auf den Spuren der Ritter
Treffpunkt MITTELALTER

UKRANENLAND
Geschichte hautnah erleben
Historische Werkstätten e. v. TORGELOW

05. & 06.08.17
BURGFEST

12. & 13.08.17
SOMMERFEST

Adresse für Navigationsgeräte: über Pasowalker Straße 5
Adresse für Navigationsgeräte: Jatznicker Straße 31

KABARETT
STEPHAN BAUER
VOR DER EHE WOLLT' ICH EWIG LEBEN

21.09.17

CHRISTOPHER KÖHLER
MANISCH MAGISCH
COMEDY | KABARETT | SATIRE

19.10.17 19:30 Uhr
Ueckersaal Torgelow

Tickets: 03976 252153
Söhne MAMA's
„Macht uns nicht nackig!“

09.11.17

MIT VOLLGAS IN DIE SACKGASSE
FRANK SAUER
KABARETT

07.12.17 19:30 Uhr
Ueckersaal Torgelow
Tickets: 03976 252153

reservix
dein ticketportal **open air Usedom 14. - 17.07.2017**20:00 Uhr (Einlass 18:30 Uhr) **„Freiluft-Festival“**
4-tägiges Festival der elektronischen Musik mit
diversen DJ's der Szene, VVK 75,00 €
Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de**Festplatz Ferdinandshof 28. - 30.07.2017**ganztägig **Dorffest Ferdinandshof 2017**
Freitag: Open-Air-Clubnacht, Tickets 5,00 €
Samstag: Kultfete, Tickets 5,00 €**Strandbad Ueckermünde 04.08.2017**ab 18:00 Uhr **„BEACH PARTY“**
mit **Kerstin Ott & Ueckermünder DJ's** - open air
VVK 7,00 €, AK 9,00 €, Tickets auch im Rathaus Torgelow**Castrum Turgelowe 05. - 06.08.2017**ganztägig, ab 10:00 Uhr, **BURGFEST 2017**
„Auf den Spuren der Ritter“,
Tickets Erw. 6,00 €, Erm. 5,00 €, Fam. 15,00 €, Kinder 3,00 €**Villa an der Uecker Torgelow 09.08.2017**18:30 Uhr **„MachART“**
Vernissage zur Ausstellung Almut Fasshauer
Eintritt: frei**Ukranenland Torgelow 12. - 13.08.2017**ganztägig, ab 10:00 Uhr, **SOMMERFEST 2017**
„Geschichte hautnah erleben“,
Tickets Erw. 6,00 €, Erm. 5,00 €, Fam. 15,00 €, Kinder 3,00 €**Feuerwehrgerätehaus Torgelow 28.08.2017**ganztägig, ab 10:00 Uhr, **28. Florianfest**
der Freiwilligen Feuerwehr Torgelow
Eintritt frei

Kulturelle Highlights in Torgelow 2017/18 - Tickets auch bei www.reservix.de

reservix dein ticketportal

Festwiese Eggesin 15.09.2017

20:00 - 02:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„Eggesin im Schlager Fieber“
 im Rahmen der 51. Randow-Festtage
 mit ANNA-MARIA ZIMMERMANN,
 NORMAN LANGEN & FEUERHERZ
 VVK 22,00 €, AK: 25,00 €

Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

Gaststätte VULCAN Torgelow 07.10.2017

20:30 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„Bad Penny live“
 Tickets 11,00 €, Tel.: 03976 280210

reservix dein ticketportal

Stadthalle Torgelow 21.10.2017

16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Das Dschungelbuch“
Das Familien-Musical
 Kinder bis 12 Jahre 19,00 €
 Erwachsene: 25,00 €

Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

Gaststätte VULCAN Torgelow 11.11.2017

20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„Hippie-Kostümfest & Oldie Night“ DJ Ulli Blume
 Tickets 11,00 €, Tel.: 03976 280210

reservix dein ticketportal

Stadthalle Torgelow 20.01.2018

20:00 Uhr (Einlass 19:00 Uhr)
„Heinz-Rudolph Kunze“
 Unplugged und solo
 VVK 39,90 €, 36,90 €, 33,90 €

reservix dein ticketportal

Stadthalle Torgelow 18.02.2018

16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Servus Peter“
 mit den Hits der großen Stars der 50er und 60er
 Jahre sowie zahlreichen Liedern
 von Peter Alexander
 VVK 39,90 €, 36,90 €, 33,90 €

Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

reservix dein ticketportal

Stadthalle Torgelow 21.04.2018

16:00 Uhr (Einlass 15:00 Uhr)
„Die Große Schlagerhitparade“
 mit OLAF (der Flipper), MONIKA MARTIN,
 G.G. ANDERSON, PIA MALO, SANDRO,
 SASCHA HEYNA
 VVK 44,90 €, 42,90 €, 39,90 €

Tickets auch im Rathaus Torgelow sowie über www.reservix.de

präsentiert

Servus Peter
 Eine Hommage an
 Peter Alexander

Das „heile Welt“ Musical
 mit der Musik von Peter Alexander,
 Caterina Valente, Heinz Erhardt u.o.a.

18.02.18 16:00 Uhr Stadthalle Torgelow

Deutscher Musik Fernsehen präsentiert:
 Die erfolgreichste Tournee des Jahres

Die große
SCHLAGER
 HITPARADE **NEU**

Olaf der Flipper
Monika Martin
G.G. Anderson
Pia Malo ★ Sandro
Sascha Heyna

Sa., 21.04.18 Nordkurier Beginn: 16:00 Uhr
 Einlass: 15:00 Uhr
Stadthalle TORGELOW
 VVK: Stadt Torgelow Tel. 03976-252153, Nordkurier Tel. 0800-4575033,
 Reisebüro Pasewalk Tel. 03973-229933 & allen bek. VVK-Stellen.
 Änderungen möglich!
 THOMANN www.THOMANN-Management.de

28. FLORIANFEST

130 Jahre Freiwillige Feuerwehr Torgelow

Sa 26. August 2017
 Feuerwehrgerätehaus Torgelow

10 Uhr Eröffnung mit Festtagel und Böllerschüssen der Torgelower Schützengilde e.V.
 12 Uhr Lecker Eichenrost aus der Feldküche
 14 Uhr Feuerwehr Modenschau
 15:30 Familienprogramm mit der Gruppe Pfandholtern
 17 Uhr Die Schützenkapelle Ranzow spielt auf
 19 Uhr Marsch zum Marktplatz
 19:45 Abendgala des Sanderndens - im Anschluss Lotteriedrawung zum Gewinn eines „Joker-Restaurant“
 21 Uhr Kehrass mit DJ DJFF und Live-Act Tommy Zurni ab 21:30 Uhr großes Höhenfeuerwerk

DAS
 Sir Rudyard Kipling
DSCHUNGELBUCH
 DAS MUSICAL FÜR DIE GANZE FAMILIE

21.10.2017
 16:00 Uhr - Stadthalle Torgelow
 Einlass 15:00 Uhr - Kinder bis 12 Jahre 19,00 €, Erw. 25,00 €
 Tickets: 03976 252153

reservix
 dein ticketportal

07. OKTOBER 2017
 20:30 UHR - Gaststätte VULCAN Torgelow

BAD-PENNY

VULCAN
 Ueckerpassage 9,
 17358 Torgelow
03976 280210

Woodstock generation

NOVEMBER SAMSTAG 11 2017

VULCAN
OLDIE PARTY
 mit „Hippie-Kostümfest“
11.11.17 20:00 Uhr VULCAN Torgelow

FEIERN IST WICHTIG!
HOUSEROCKERZ DJ TEAM

STADTHALLE TORGELOW
30. SEPTEMBER 2017

BEGINN: 21 UHR
 VORVERKAUF 9 EUR ABENDKASSE 11 EUR

VORVERKAUFSTELLEN:
 STADT TORGELOW
 REISEBÜRO „AM MARKT“ PASEWALK
 PRESSE- & WEINHANDEL UECKERMÜNDE

„Besondere Sichtweisen“ - besondere Bilder

Greifswalder Herbert Raddatz überrascht mit „Kunst hinter der Kunst“

Vielleicht wäre das nicht die Formulierung, die Herbert Raddatz gewählt hätte, aber auch Laudator Hartwig Neuwald konnte nicht umhin, die Tiefenwirkung der in dieser Ausstellung, die übrigens noch bis 04. August in der Torgelower Villa an der Uecker zu sehen ist, gezeigten Werke hervorzuheben:

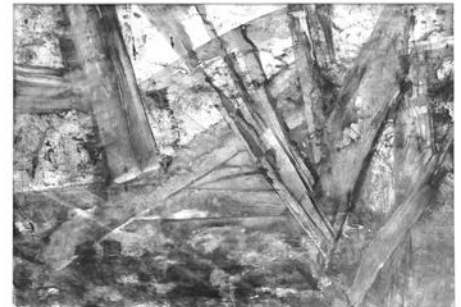


„... es erfordert eine intensive Auseinandersetzung mit den Arbeiten von Herbert Raddatz. Seine Werke sind keine gefälligen Bildchen, die sich beim flüchtigen Draufschaun oder beim Drüberreden erschließen. Sie verlangen ein intensives Sehen, was für viele ungewohnt und nicht einfach ist. Heute sind wir täglich einer Flut von Bildern fast schutzlos ausgeliefert: Fernsehen, Video, Presse - eine Vielzahl von Medien, Werbung unterschiedlichster Art, dazu Unmengen dilettantischer Pseudokunst. Alles meist schrill und

viel zu laut. Da hat es die Kunst von Herbert Raddatz nicht leicht. Um sie zu erschließen, braucht es Ruhe und Sensibilität. Nur so kann man das Besondere seiner Bilder erspüren. Herbert Raddatz praktiziert kein naturalistisches Abmalen oder mechanisches Kopieren der Natur. Er will gestalten, Unsichtbares sichtbar machen. Dabei besinnt er sich auf die eigentlichen Möglichkeiten der bildenden Kunst, auf das, was Malerei und Grafik in der heutigen Zeit der Bildüberflutung ausmachen: Es sind die Farben und Formen, Linien, Kontraste und Strukturen. Nur wenn man sich deren Reizen hingibt, hat man die Chance die Welt seiner Bilder zu erschließen.“

Und in der Tat. Aus einigen Metern Entfernung sehen der Horizont über dem Meer oder der Gewitterhimmel halt aus wie ein Horizont über dem Meer und ein Gewitterhimmel. Geht man dichter an die Bilder heran und bringt man seine eigene Fantasie mit ins Spiel, merkt man schnell, dass da viel mehr zu sehen ist. Herbert Raddatz versteckt Botschaften, oft nur kleine Nuancen, die seine umgesetzten Beobachtungen in neue Richtungen lenken. Oft sind es auch nur Gestaltungstechniken, die den Motiven zu völlig unerwarteten Aussagen verhelfen. So erhält man immer wieder neue Blickwinkel auf seine gewählten Motive und damit trifft der Titel der Ausstellung „Besondere Sichtweisen“ auch tatsächlich den Kern. Dennoch sind seine Bilder schön und durchaus geeignet, in einem lichtdurchfluteten Wintergarten das Zuhause zu verschönern. Viel Kraft und Intensität stecken in den Farben und filigranen Linienverzweigungen.

Eine besondere Freude machte Hartwig Neuwald in seiner Laudatio den Gästen mit seinem Ausflug in die nicht immer einfachen Lebensepochen des 77-jährigen Künstlers. Somit erfuhr man viel über die Motivation Herbert Raddatzs, sich so intensiv der Malerei zu verschreiben. Und wie schon oft erlebt, zeigte sich auch dieser Künstler nicht als Meister des Wortes, sondern eher bescheiden. Beinahe demütig bedankte er sich bei allen, die diese Ausstellung unterstützt haben und freute sich sichtbar ehrlichen Herzens über die gelungene Vernissage, die musikalische und rezitatorische Unterstützung und das gelungene Ambiente. Und diesen Dank gab die Vorsitzende des Torgelower Kunstvereins, Marlen Kötteritzsch, gern zurück. Denn wenn jemandem zu danken sei, dann Herbert Raddatz für diese tolle Ausstellung, die nun über die Sommermonate die Herzen der kunstinteressierten Menschen in Torgelow und Umgebung erfreuen kann.



Neue Ausstellung ab 09.08.2017 angekündigt

Zur Eröffnung der Ausstellung „MACHART“ (Malerei mit Rost und Acrylfarben sowie Aquarelle) mit ALMUT FASSHAUER lädt der Kunstverein Torgelow e. V. sehr herzlich für Mittwoch, den 09.08.2017 um 18:30 Uhr in die Ausstellungsräume des Torgelower Kunstvereins, Villa an der Uecker, Friedrichstraße 1, ein. Die Künstlerin wird selbst anwesend sein und zu ihren Arbeiten sprechen. Für die musikalische Umrahmung sorgt der Gitarrist Paul Hacker. Die Veranstaltung ist öffentlich, der Eintritt frei.

Almut Fasshauer, in Berlin geboren und aufgewachsen, studierte von 1959 bis 1963 an der Meisterschule für das Kunsthandwerk Berlin. Während ihrer Auslandsaufenthalte in Paris und Den Haag (1970 bis 1976) vertiefte sie mittels zahlreicher Studien, vor allem ihre Kenntnisse in der Aquarellmalerei. Von 1977 bis 1987 engagierte sie sich stark in ihrer neuen Heimat Rheinheim, wo sie Mitbegründerin und spätere Vorsitzende des Kulturkreises war. In den 1990er Jahren nahm sie an verschiedenen Sommerakademien und Plenairs sowie an verschiedenen Ausstellungen im In- und Ausland teil, bis sie 2013 nach Berlin umzog. 2016 eröffnete sie das Atelier „Alte Bäckerei“ in Altwarp.



ALMUT FASSHAUER
„MACHART“
(Malerei mit Rost und Acrylfarben, sowie Aquarelle)
09.08. - 15.09.2017



Eröffnung: Mittwoch,
09.08.2017
18:30 Uhr, Villa an der Uecker, Friedrichstraße 1
Öffnungszeiten
Mo. - Sa. 10:00 - 17:00 Uhr
Kunstverein Torgelow e.V., Friedrichstraße 1, 17358 Torgelow, Villa an der Uecker



Veranstaltungstipps

Übersicht über ausgewählte geplante Kulturveranstaltungen der umliegenden Gemeinden

Datum/Zeit	Veranstaltung/Veranstaltungsort	Veranstalter/Tickets/Auskünfte
Juli 2017		
14.07.2017 20:00 Uhr	Kieran Halpin (Irland) Zum Mühlengraben Bugewitz	Kulturverein Weitblick 039771 / 54626
14.07.2017 20:00 Uhr	Kleine Strandmusik mit dem Mönkebuder Chor Strandpark Mönkebude	
15.07.2017 ganztägig	Strandfest Vogelsang-Warsin	
15.07.2017 ganztägig	Blaubeerfest Vierseitenhof, Stettiner Straße 1b, Eggesin	
19.07.2017 19:30 Uhr	Peter Wawerzinek liest aus „Ich Dylan ich“ Fr.-Wagner-Buchhandlung, Ueckerstraße 79, Ueckermünde	Fr.-Wagner-Buchhandlung Uede 039771 / 54626
19.07.2017 19:30 Uhr	Orchesterkonzert mit der Kammerphilharmonie Köln St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
21.07.2017 20:00 Uhr	Kleine Strandmusik mit den Mönkebuder Musikanten Strandpark Mönkebude	
21. - 23.07.17 ganztägig	54. Ueckermünder Hafftage Ueckerpark und Stadthafen Ueckermünde	Stadt Seebad Ueckermünde 039771 / 28437, 28454 www.inchezplus.de
22./23.07.17 ganztägig	4. Inchez Mixed Cup Strand Ueckermünde	
26.07.2017 20:00 Uhr	Konzert: Tenöre4You St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
28.07.2017 20:00 Uhr	Kleine Strandmusik mit dem Mönkebuder Chor Strandpark Mönkebude	
28.07.2017	Rock am Haff Altwarps	
29.07.2017	Sport- und Feuerwehrfest Leopoldshagen	
30.07.2017 ganztägig	Tag der Seenotretter Station DGzRS-Station	DGzRS
August 2017		
04.08.2017 20:00 Uhr	Kleine Strandmusik mit den Mönkebuder Musikanten Strandpark Mönkebude	
04. - 06.08.17 ganztägig	Strandfest, u.a. mit Kerstin Ott Strand Ueckermünde	Robert Kriewitz 0160 / 94556512
05. - 06.08.17 ganztägig	Burgfest auf Castrum Turglowe Castrum Turglowe Torgelow	Ukranenland Torgelow 03976 / 202397
06.08.2017 20:00 Uhr	Greyhound George & Karl Valta KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
09.08.2017 18:30 Uhr	Vernissage Ausstellung: Almut Fasshauer, Vogelsang/Berlin (bis 15.09.) Villa an der Uecker Torgelow	Kunstverein Torgelow 03976 / 202526
09.08.2017 19:30 Uhr	Paul Bokowski liest: „Alleine ist man weniger zusammen“ Fr.-Wagner-Buchhandlung, Ueckerstraße 79, Ueckermünde	Fr.-Wagner-Buchhandlung Uede 039771 / 54626
09.08.2017 19:30 Uhr	Sophia Warczak: „Legende“, ein Harfenkonzert St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
11.08.2017 20:00 Uhr	Kleine Strandmusik mit dem Mönkebuder Chor Strandpark Mönkebude	
11. - 13.08.17 ganztägig	Ueckermünder Hafenfest, u.a. Freitagabend live: GESTÖRT ABER GEIL Ueckerpark und Stadthafen Ueckermünde	AG Hafenfest
12./13.08.17	„Fantastico“, Circus Probst mit neuem Showprogramm Am Gewerbepark Ueckermünde, Vorstellungen: 12.08., 16:00 und 19:30 Uhr/13.08., 11:00 und 16:00 Uhr	www.circus-probst.de 0175 / 7978449
12. - 13.08.17 ganztägig	Sommerfest im Ukranenland Ukranenland Torgelow	Ukranenland Torgelow 03976 / 202397
12.08.2017 19:30 Uhr	Kabarett „Gladiator am Rollator“ Mönkebude	
16.08.2017 19:30 Uhr	Konzert für Trompete und Orgel mit Ludwig Güttler und Friedrich Kircheis St. Marienkirche Ueckermünde	Evang. Kirchengemeinde Uede 039771 / 23267
18.08.2017 20:00 Uhr	Kleine Strandmusik mit den Mönkebuder Musikanten Strandpark Mönkebude	
19.08.2017 ganztägig	Tag der offenen Tür bei der Feuerwehr Gelände der Feuerwehr Ueckermünde	FFW Ueckermünde
22.08.2017 20:00 Uhr	Friedrich & Wiesenhütter KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262
25.08.2017 20:00 Uhr	Götz Rausch Orchester Zum Mühlengraben Bugewitz	Kulturverein Weitblick 039771 / 54626
25.08.2017 20:00 Uhr	Kleine Strandmusik mit dem Mönkebuder Chor Strandpark Mönkebude	
26.08.2017 ganztägig	28. Florianfest der Freiwilligen Feuerwehr Torgelow Gelände der Feuerwehr Torgelow	FFW Torgelow 03976 / 252136
26.08.2017 20:00 Uhr	Friedrich & Wiesenhütter KULTurSPEICHER, Bergstraße 2, Ueckermünde	Speicher e.V. 039771 / 54262

Für die Richtigkeit und Aktualisierung der Angaben sind ausschließlich die Veranstalter verantwortlich!

Noch mehr Veranstaltungstipps für die gesamte Haff-Region
finden Sie auf der Internetseite des Tourismusvereins www.urlaub-am-stettiner-haff.de!

Veranstaltungssplan 2017

Auskünfte
Tel.: 039771/284 47

Feuerwehr aktuell

Wir gratulieren zum Geburtstag im Juli

Ehrenmitglied Heidrun Kitschmann
Ehrenmitglied Klaus Stachowsky



Kameradin Nicole Behnke
Kameradin Beate Storm
Kameradin Gudrun Metzlaß
Kamerad Christoph Conrad
Kamerad Christopher Neubert
Kamerad Robert Engel
Kamerad Marcel Müller
Kamerad Bernhard Ruh

Jugendfeuerwehrmitglied Julia Kasel
Vereinsmitglied Herr Patrick Dahlemann
Vereinsmitglied Herr Wolfgang Eschrich
Vereinsmitglied Herr Ralf Harten
Vereinsmitglied Herr Dietrich Lehmann

Der Feuerwehreinsatzreport

- 45. 29.05. Fehllarm Waldbrand, K 12 Richtung Meiersberg
- 46. 03.06. Brandsicherheitswache, Stadthalle Torgelow
- 47. 09.06. Beseitigung Sturmschaden, Holländerei
- 48. 14.06. Absicherung Hubschrauberlandung
Espelkamper Straße
- 49. 17.06. Absicherung Höhenfeuerwerk, Stadthalle
- 50. 20.06. Beseitigung Schadstoffspur, Spöner Weg
- 51. 23.06. Brandsicherheitswache, Stadthalle Torgelow
- 52. 24.06. Absicherung Filmdreharbeiten, Ukränenland
- 53. 25.06. Absicherung Filmdreharbeiten, Ukränenland



Neuer Mannschaftstransportwagen für Holländerei

Nach Außerdienststellung des mittlerweile 40 Jahre alten LF 8 LO der Ortswehr Holländerei konnten wir am 23.06.2017 einen Mannschaftstransportwagen bei der Fa. Feuerschutz Matuszak in Preetz übernehmen. Das Fahrzeug ist ein Ford Transit aus dem Jahr 2012, welches feuerwehrtechnisch ausgerüstet und umgebaut wurde. Es ergänzt die vorhandene Technik der Ortswehr und stellt eine wichtige Komponente des mittelfristigen Fahrzeugkonzepts für Holländerei dar. Das Fahrzeug wurde am 24.06.2017 anlässlich der 115 Jahrfeier in Holländerei übergeben und in Dienst gestellt.

Tag der offenen Tür in Holländerei

Am 24.06.2017 war es soweit. Mit einem Tag der offenen Tür begingen wir das 115-jährige Bestehen der Ortsfeuerwehr in Holländerei. Neben unserem Bürgermeister und unserer Stadtpräsidentin konnten wir auch unseren Kreisbrandmeister in Holländerei begrüßen.

Auch viele Nachbarwehren sind unserer Einladung gefolgt und überbrachten Glückwünsche. Nach verschiedenen Grußworten und einigen Ehrungen kamen wir zum wichtigsten Abschnitt des offiziellen Teils - die Übergabe eines neuen MTW für die Ortswehr Holländerei, welcher unter großem Applaus in Dienst gestellt wurde und ein 40 Jahre altes LF 8 LO ersetzt.

Mit einer Technikschaу, Rundfahrten, Erbseneintopf aus der Feldküche, Kinderschminken, Ponnyreiten und vielem mehr, gestalteten wir einen tollen Tag rund um die Feuerwehr. Am Abend wurde beim Schwein am Spieß und musikalischer Umrahmung bis in den Morgen getanzt und der Geburtstag zusammen mit vielen Gästen gebührend gefeiert.

Die Ortsfeuerwehr in Holländerei wurde das erste Mal im Jahr 1902 urkundlich erwähnt und begeht in diesem Jahr ihr 115-jähriges Bestehen.



Ortswehrlführer Eckhard Metzlaß stehen 25 aktive Kameradinnen und Kameraden zur Verfügung. Insgesamt hat die Feuerwehr 36 Mitglieder. Zurzeit sind an diesem Standort 3 Einsatzfahrzeuge untergebracht. Ein LF 16 W 50, ein TLF 1000 und ein Mannschaftstransportwagen. Perspektivisch ist geplant, dass bereits 30 Jahre alte LF 16 durch ein modernes LF 10 zu ersetzen. Im Jahr 2016 absolvierte die Ortsfeuerwehr 33 Einsätze. Die Ausbildung am Standort findet immer 14-täglich am Freitag statt. Über jede Unterstützung sind wir dankbar. Interessierte Bürger sind jederzeit gern willkommen.

Spendensammlung zum Florianfest

Der Stadtfeuerwehrverein Torgelow e.V. richtet die Bitte an Unternehmer, Handels- und Gewerbetreibende, freie Ärzte und Bürger, auch dieses Jahr wieder aus Anlass des Florianfestes eine Spende an „ihre“ Feuerwehr zu richten. Ohne diese jährliche Anerkennung der Feuerwehrarbeit wäre ein Florianfest in dieser Form nicht möglich. Es wird aber auch gern von der einfacheren Form der Überweisung Gebrauch gemacht. Bitte die Spende auf folgendes Konto überweisen:

Stadtfeuerwehrverein Torgelow e. V.
Deutsche Bank
IBAN DE70 1307 0024 0485 0111 00
Verwendungszweck: Spende Florianfest

Die Spendenbescheinigung wird umgehend zugestellt.
Vielen Dank für die Unterstützung!

Lars Cornelius
Vereinsvorsitzender

Martin Semmler
Stellv. Vereinsvorsitzender

18. Knirpsenolympiade mit 9 Kitas



Sportliche Ereignisse sind für alle immer ein besonderer Höhepunkt. So auch für die 4-, 5- und 6-Jährigen aller Kindereinrichtungen der Stadt Torgelow. Die Vorbereitungen dazu liefen überall auf Hochtouren. Was sich bei allen Stationen und bei den Staffeln bemerkbar machte. Toll! Ab 08:30 Uhr füllte sich die Volkssporthalle. Alles waren aufgeregt, angespannt und



freuten sich. Unser Bürgermeister und Schirmherr unserer Veranstaltung, Herr Ralf Gottschalk, eröffnete mit freundlichen Worten die 18. Knirpsenolympiade. Er wünschte allen gutes Gelingen und viel Spaß. Raubritter Hase, das Stadtmaskottchen, hisste die olympische Fahne, entzündet das olympische Feuer und machte mit allen Kindern und Erwachsenen die Erwärmung. Die 9 Kitas mit ca. 235 Kindern verteilten sich an den 6 Stationen. Nun konnte jeder zeigen, was er kann. Es wurde gelaufen, gekrabbelt, geworfen und gesprungen. Alle hatten ihre Freude daran und gaben ihr Bestes. Für die Mitarbeit an den Stationen hatten sich viele Eltern bereit erklärt. Ihnen allen auf diesem Weg ein großes Dankeschön. Denn ohne Hilfe, könnten wir diese Veranstaltung nicht durchführen. Nachdem alle 6 Stationen von allen Kindern absolviert waren, gab es für sie eine kleine Pause. Die Staffeln wurden aufgebaut. 9 Einrichtungen mit je 6 Kindern standen nun an der Startlinie. Das war eine Breite. Nach dem Startzeichen flitzten sie durch die Halle. Angefeuert von ihren Erziehern, Eltern und Großeltern gaben die Kinder ihr Bestes. Die Stimmung stieg auf ihren Höhepunkt. Alle fieberten mit. Es war richtig spannend. Bald darauf begann



die Siegerehrung. 54 Kinder erhielten aus der Hand unserer Stadtpräsidentin, Frau Marlies Peeger, ihre Urkunde. Freude und Jubel begleiteten alle beim Gang zum Siegetreppchen. Glückwunsch Kinder! Danach wurden die Sieger der Staffel geehrt. Hier gab es einen neuen Wanderpokal, den sich die Kita „Zwergenland“ erkämpfte. Den Wanderpokal der „Sportlichsten Kita“ sicherte sich nun bereits zum 3. Mal in Folge ebenfalls die Kita „Zwergenland“ und darf diesen behalten. Herzlichen Glückwunsch auch dazu! Es ging aber keine Einrichtung leer aus. Alle bekamen, je nach Platzierung ihren Pokal. Diese wurden alle vom Staatssekretär, Herrn Patrick Dahlemann, gesponsert, der leider nicht an der Veranstaltung teilnehmen konnte.

Aus der Stadtbibliothek



Sommer, Sonne, Ferienzeit!!! – und dabei die „richtige“ Urlaubslektüre! Die Empfehlungen aus der Bibliothek für gemütliche und erholsame Stunden. So schön wie der Sommer!

Gabriella Engelmann: Strandliederblüten

In ihrem neuen Wohlfühl-Roman entführt G. Engelmann ihre Leser erneut an die Nordsee-Küste. Vor der atmosphärischen Kulisse einer Hallig lässt die Spiegel-Bestseller-Autorin ihre aus Hamburg stammende Heldin Juliane nicht nur ihr eigenes Leben neu definieren, sondern auch ein Familiengeheimnis aufdecken und Wege finden, achtsam mit sich selbst und anderen umzugehen.

Maeve Haran: Das größte Glück meines Lebens

Man ist nie zu alt, um seinen Träumen zu folgen...

Stella Ainsworth führt ein ruhiges Leben und eigentlich ist sie auch nicht unglücklich. Doch dann steht ihr Leben plötzlich Kopf, denn ihre Jugendliebe taucht nach knapp 50 Jahren wieder auf.

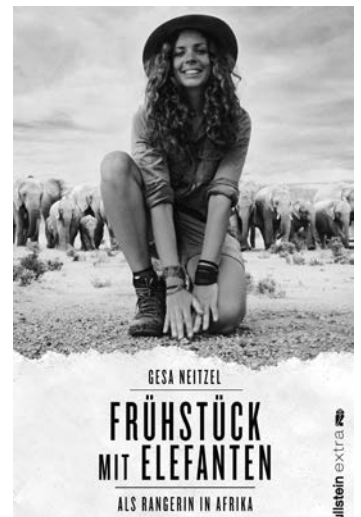
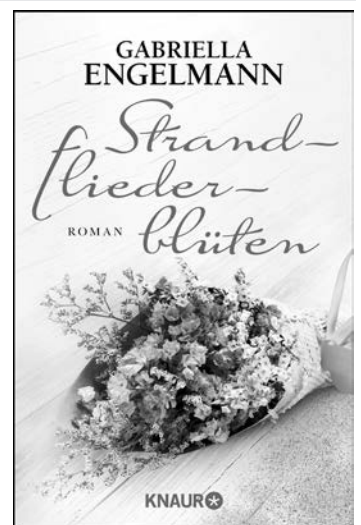
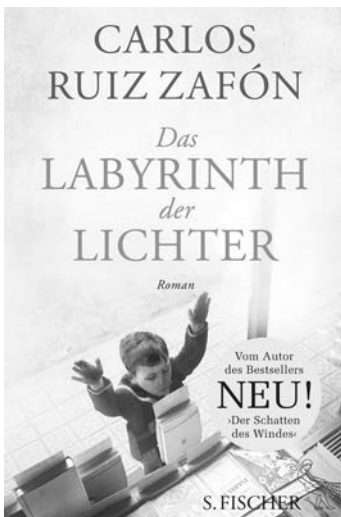
Gesa Neitzel: Frühstück mit Elefanten: als Rangerin in Afrika

Alles hinschmeißen, nach Afrika gehen und sich zur Rangerin ausbilden lassen – ist das nun unglaublich mutig oder die Schnapsidee von jemandem, der von dem Leben davonläuft?

Carlos Ruiz Zafón: Das Labyrinth der Lichter

Zafón begeistert mit seinen Barcelona-Romanen um den „Friedhof der Vergessenen Bücher“ ein Millionenpublikum auf der ganzen Welt. „Der Schatten des Windes“, „Das Spiel des Engels“ und „Der Gefangene des Himmels“ waren allesamt internationale Bestseller. Und jetzt nun im 4. Band das grandiose Finale. Noch mehr zu entdecken gibt es auch im Bibliotheks-Opac der Stadtbibliothek.

Bequem zuhause unter www.torgelow.de aufrufen und im Opac den Medienbestand der Stadtbibliothek erkunden. Als eingetragener Benutzer mit Bibliotheksausweis ist es auch möglich, dort etwaige Vorbestellungen oder auch Verlängerungen von Medien selbst vorzunehmen.





Sommerferienangebot 2017

Schülerfreizeitzentrum Torgelow, Goethestraße 2 Tel. 03976 431039

In den Ferien ist für euch geöffnet:

Montag - Freitag 09:15 - 12:00 und 13:00 - 17:00 Uhr

Täglich PS 2 & 3, Wii, Billard, Karten- und Brettspiele ...

Bei einigen Aktivitäten ist mit einem kleinen Unkostenbeitrag zu rechnen. Gruppen bitte vorher anmelden!

1. Ferienwoche 24.07. - 28.07.2017

Mo. 24.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Zootiere aus Bügelperlen - Baumstarke Tiere aus Holzstämmen - Tiere aus Joghurtbechern und Papprollen	
Di. 25.07.	10:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr	- Wir backen Tierplätzchen - Die Minions und Smileys sind los! - Basten, Stecken, Malen und Nähen	
Mi. 26.07.	Treff: 9:40 Uhr am SFZ	Wir fahren in den Ueckermünder Tierpark (Unkostenbeitrag: 6,50 €) Anmeldeschluss: 24.07.2017, Ankunft: 16:15 Uhr Torgelow Markt	
Do. 27.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Laubsägearbeiten: Tierisches aus Sperrholz - Pixeln - die andere Steckidee - Tierische Klemmentinis aus Wäscheklammern	
Fr. 28.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Beutel und T-Shirts mit dem Lieblingstier bemalen (T-Shirts und evtl. Motive mitbringen!) - Zahme Tiere aus Wattekugeln - Tierische Buchstaben aus Tonkarton	

2. Ferienwoche 31.07. - 04.08.2017

Mo. 31.07.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Sandbilder gestalten - Kreisel aus Bügelperlen - Gipsbilder ausmalen	
Di. 01.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Sommermotive aus Aquaperlen - Frisbeescheiben bemalen - Ketten und Schalen aus Schmelzolan	
Mi. 02.08.	10:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr	- Treffpunkt im Heidebad: Spiele im und am Wasser „Munter wie ein Fisch im Wasser“ sportlicher Spiele- und Spaßwettbewerb im Wasser	
Do. 03.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Wasserwelten - Malen mit dem Bügeleisen - Windlichter aus Marmeladengläsern - Sommerliche Tür- und Fensterbilder	
Fr. 04.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Meerestiere aus Paperball und Quilling - Nähen von Schlüsselbändern und Anhänger - 14:00 Uhr • Waffeln backen und genießen	

3. Ferienwoche 07.08. - 11.08.2017

Mo. 07.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Figuren aus Heu „Einfach drahtig“ - Fensterbilder für Küche und Bad	
Di. 08.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	- Pomponfiguren aus Wolle - Figuren aus Salzteig - Fadengrafik - Karten gestalten	
Mi. 09.08.	Treff: 9:40 Uhr am SFZ	Besuch im Mittelalterzentrum Besichtigung, Handwerken und Fladenbrot backen (Unkostenbeitrag 2,00 €) Anmeldung bis 04.08.2017	
	13:00 - 16:30 Uhr	- Formen mit selbsttrocknendem Ton - Traumfänger basteln	
Do. 10.08.	10:00 - 12:00 Uhr 13:00 - 16:30 Uhr	- Obstsalat aus Früchten der Saison - Kettenanhänger aus Emaille - Blüten aus Strumpfstoff	
Fr. 11.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	„Dreh dich um“ - Fensterbilder von vorn und hinten - Gestalten von Indoor-Wurfscheiben, Bumerang und Tischkreisel	

Sommerferienangebot 2017

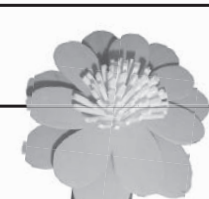
Schülerfreizeitzentrum Torgelow, Goethestraße 2 Tel. 03976 431039

In den Ferien ist für euch geöffnet: Montag - Freitag 09:15 - 12:00 und 13:00 - 17:00 Uhr

Täglich PS 2 & 3, Wii, Billard, Karten- und Brettspiele ...

Bei einigen Aktivitäten ist mit einem kleinen Unkostenbeitrag zu rechnen. Gruppen bitte vorher anmelden!

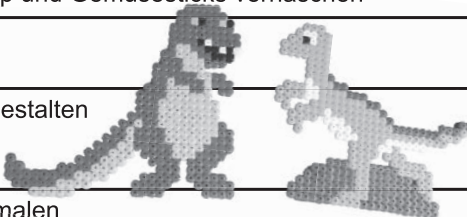
4. Ferienwoche 14.08. - 18.08.2017

Mo. 14.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Gestalten von Holzstammfiguren • Gipsbilder bemalen • Encaustic - Malen mit dem Bügeleisen	
Di. 15.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Schalen und Kettenanhänger aus Schmelzolan • Blüten aus Stoffstreifen oder Tonkarton • Hohl- und Flachtiere aus Indianerperlen	
Mi. 16.08.	Treff: 9:40 Uhr am SFZ	Besuch der Rettungswache und der Freiwilligen Feuerwehr in Torgelow (Anmeldeschluss: 14.08.2017)	
	13:00 - 16:30 Uhr	• Kleine Sanitätsausbildung mit Mitarbeitern des DRK	
Do. 17.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Mosaiktechnik - Gestalten von Tontöpfen • Modellieren von zarten Blüten und kleinen Tieren • Prägen auf Kupferfolie	
Fr. 18.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Basteln von Flugzeugen aus Tonkarton • Nadelkissen und kleine Figuren aus Filz nähen • Quilling - Basteln mit Papierstreifen	

5. Ferienwoche 21.08. - 25.08.2017

Mo. 21.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Kratzbilder als Magnet oder Schlüsselanhänger • Teller und Tassen bemalen
Di. 22.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Filztaschen und Federtaschen verzieren • Gestalten von Bilderrahmen aus Holz und Papier
Mi. 23.08.	Treff 10:00 Uhr am SFZ 10:00 - 16:00 Uhr	Wir gehen ins Ukranenland! Besichtigung, Basteln und Grillen (Unkostenbeitrag: 2,00 €, Anmeldeschluss: 21.08.2017)
Do. 24.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Filztiere und Schlüsselanhänger nähen • Freundschaftsbänder flechten • Pomponfiguren aus Wolle
Fr. 25.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Laternen basteln für das Florianfest • Pixeln - die andere Steckidee • Malen auf Karopapier

6. Ferienwoche 28.08. - 01.09.2017

Mo. 28.08.	10:00 - 12:00 Uhr	- Ein interessanter Tag im Reich der Dinosaurier • Süße Dinoplätzchen backen • Top-Wissen - DVD Stunde	
	13:00 - 16:30 Uhr	• Dinosaurier basteln aus Papierstreifen, Bügelperlen, Papprollen und Ausmalbilder • Steine bemalen - 14:00 Uhr • Eine spannende Geschichte über Dinosaurier mit Alexander Kage	
Di. 29.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Seidenmalerei • Gipsbilder bemalen • Überraschungsgläser und Dosen gestalten	
Mi. 30.08.	10:00 - 12:00 Uhr	• Quarkbrötchen backen und mit Dip und Gemüsesticks vernaschen	
	13.00 - 16.00 Uhr	• Figuren aus Papierdraht • Deko-Ideen für die Küche	
Do. 31.08.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Stundenpläne und Lesezeichen gestalten • Stifthalter aus Holz und Papier • Traumfänger basteln	
Fr. 01.09.	10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:30 Uhr	• Turnbeutel und Federtaschen bemalen • Laubsägearbeiten - Magnettierte • Kleine Glücksbringer für das neue Schuljahr basteln	

Kinder

„Mit Stöckchen und bunten Bändern“

Am 1. Juni 2017 feierten wir mit allen Kindern der Kitas „Villa Kunterbunt“ und „Abenteuerland“ gebührend den Internationalen Kindertag.

Dazu hatten sich alle Kinder ein buntes Stöckchen mit Luftballons und bunten Bändern gebastelt.

Anschließend zog die illustre Gesellschaft von über 100 Kindern durch Torgelow, wo sie für Erstaunen und freudige Gesichter der Torgelowern sorgte.

Am Nachmittag wurde dann kräftig weiter gefeiert.



So hatte das Team viele unterschiedliche Aktionen geplant, um diesen Tag zu einem Höhepunkt für alle werden zu lassen. Die Kinder konnten sich schminken lassen, es wurde Theater gespielt, Tierspuren und Tierfelle konnten ertastet werden, die Tanzgruppe führte Tänze aus aller Welt auf, Frau Dahlke stellte die Frühförderung der GWW vor, Frau Kortmeyer-Vöcks blies für alle auf dem Waldhorn und Herr Klage ließ zum Abschluss seine Tauben fliegen.

Dieser Tag wurde gleichfalls für den Start unseres Projektes „Ich spreche mit dir, du sprichst mit mir - gemeinsam kneipen wir“ in der Torgelower „Villa Kunterbunt“ genutzt.

Ziel unseres Projektes ist es, so viele Eltern und Kinder wie möglich, zu begeistern und mit einzubeziehen in unsere Kita-Konzeption. So finden alle Angebote für Eltern und Kinder immer nach 16:00 Uhr statt. Es wurde ein gesonderter Fahrdienst für unsere Fahrkinder eingerichtet.

Intensive Informationswege wurden eingerichtet, um auch alle Eltern zu erreichen.

Das Projekt wird in den nächsten sechs Wochen stattfinden.

In der ersten Woche geht es um Zahngesundheit. Eine Fachfrau gibt dazu Tipps, was Eltern für die Zahngesundheit und Hygiene ihrer Kinder tun können.

In der zweiten Woche präsentieren sich einige Sportvereine. So gibt es ein professionelles Fußballtraining für Kita- und Hortkinder, die Ringer zeigen ihre Trainingseinheiten und stellen sich vor und der Leichtathletikverein gestaltet ein Familiensportfest für Groß und Klein.

Dann wird es ein Mitmach-Angebot der Frühförderung, der Ergotherapie und Logopädie geben.

Die Polizei bietet ein Anti-Gewalt-Training für Hortkinder und ihre Eltern an.

Es werden klassische Wasseranwendungen für den alltäglichen Gebrauch gezeigt.

Zusammen mit der Ernährungsberaterin Frau Wendt und der Bäckerei Reichau bereiten wir ein gesundes Pausenbrot zu.

Und in der letzten Projektwoche holen wir den Wald in die Kita. Hier freuen wir uns besonders auf ein Familienpicknick mit Frau Kortmeyer-Vöcks vom Torgelower Forstamt.

Viele Angebote für alle Kinder und Eltern, um gemeinsam unser Kita-Leben zu gestalten und zu erleben und miteinander ins Gespräch zu kommen.

Wir bedanken uns bei allen Helfern, Netzwerkpartnern und beim gesamten Kita-Team, die sich beteiligen und mit einbringen und freuen uns auf die nächsten sechs Wochen.

Besonderer Dank gilt unseren Sponsoren IKK Nord und der Enertrag Consulting Dauerthal.

Gaby Zahl

Kindertag vorbei - bei uns noch lange nicht



Das war in diesem Jahr unser Motto und das aus gutem Grund. Wir hatten uns nämlich am 13.06.2017 Herrn Kreller mit seinem Effektheater eingeladen. Da er viel beschäftigt ist, mussten wir den Kindertag ein wenig nach hinten verschieben. Es hat sich gelohnt!

Nach einem lustigen Geräuscheraten, hörten wir die wunderbare phantastische Geschichte vom „Teufel mit den drei goldenen Haaren“. Ihr glaubt gar nicht, mit welchen einfachen Mitteln man Wind, Regen, quietschende Türen und knarrende Treppen imitieren kann. Wir waren begeistert.

Ein Höhepunkt war wie immer die Seifenblasmaschine, die uns schillernde bunte Seifenblasen zauberte. Ach ja, zum Kaffee gab es Waffeln und süße Melone. Es war ein gelungener Nachmittag.



Jetzt, bei dem schönen Wetter, sind wir natürlich auch sportlich aktiv. So wollten wir herausfinden, sind wir „fit für den Sommer“?

Es war gar nicht so leicht und manch einer hatte zu kämpfen. Aber am Ende kamen alle Kinder durch die geforderten 4 Stationen.

Nun freuen wir uns auf die Ferien und sind gespannt auf die Zeugnisse.

Kinder und Team-Hort „Zwergenland“
Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.

Kinder

„Mamma Mia“ – Pizzeria macht Schule



Einen ganz besonderen Tag im Sinne der Berufsfrühorientierung erlebte die Klasse 6a der Regionalen Schule „A. Einstein“ Torgelow am diesjährigen Kindertag. Der Elternrat, vor allem aber Frau Pump, hatten diesen besonderen Tag organisiert.

Wer hat nicht schon einmal neugierig versucht in die Küche eines Restaurants zu blicken? Welche Geheimnisse stecken in einer guten Pizza? Was macht eigentlich ein Restaurantfachangestellter?

Geleitet von diesen Frage und bewaffnet mit einem Nudelholz, gingen die Schüler der Klasse 6a gemeinsam mit ihrem stellvertretenden Klassenlehrer Herrn Reepschläger zur Pizzeria „Mamma Mia“ in Torgelow.

Gespannt und neugierig wollten sie erkunden, wie es in einem gastronomischen Betrieb abläuft.

Eingeteilt in Gruppen wurden an 3 Stationen typische Abläufe im Gaststättenbetrieb ausprobiert.



Das Tischdecken kannten viele Schüler von zu Hause. Aber welches Glas kommt an die richtige Stelle? Wie falte ich eine Serviette? Wo wird das Besteck richtig positioniert und wie dekoriere ich alles einladend für meine Gäste,

so dass auch noch die großen Teller Platz finden? Mit viel Geschick und Kreativität bereitete die Station besonders den Mädchen Freude.

Die Jungen waren da schon praktischer veranlagt und fanden das Falten der Kartons für den Pizzaservice außer Haus am besten. So schafften sie es, insgesamt über 200 Kartons vorzubereiten.

Doch eine ganz besondere Station war wohl die Pizzazubereitung. Dort war Muskelkraft gefragt beim Kneten und Rollen des Teiges, Kreativität beim Belegen und Nervenstärke beim Warten während des Backens. Ein besonders appetitlicher Duft strömte durch das gesamte Gebäude und machte die anderen Gruppen neugierig auf die Köstlichkeiten, die dort eigenhändig hergestellt wurden.

Gemeinsam wurden dann an den geschmückten Tischen die Pizzen verkostet und alle waren sich einig, dass dies nicht nur ein gelungener Projekttag zur Berufsfrühorientierung, sondern auch ein besonderer Kindertag war, der in Erinnerung bleibt.

Mancher Schüler aber wunderte sich doch, wieviel Arbeit in so einer Pizza steckt, wieviel Vorbereitung und Nachbereitung dazugehören. Während wir satt vor dem Fernseher sitzen oder gemütlich vom Restaurantbesuch nach Hause spazieren, putzen die Frauen der Pizzeria Ihre Küche und bereiten den nächsten Tag vor. Eine Erkenntnis, die sicher die nächste Bestellung oder den Restaurantbesuch noch wertvoller erscheinen lassen wird. Ein besonderer Dank gilt dem Team der Pizzeria „Mamma Mia“ für die liebevolle Vorbereitung und Durchführung des Projektes.

Klasse 6a der Regionalen Schule „A. Einstein“

Bewegung und gute Laune



Am 1. Juni, dem Internationalen Kindertag, veranstalteten wir unser beliebtes Spaß-Sportfest. Schon früh am Morgen erschienen Eltern und Großeltern zahlreich zum Helfen. Auch die 10. Klasse der Regionalen Schule „Albert-Einstein“ samt Klassenlehrer Herrn Justin unterstützten uns tatkräftig.

Insgesamt standen den kleinen Sportlern und Sportlerinnen 29 verschiedene Stationen zur Auswahl. Dazu gehörten unter anderem Wasserstaffeln, Ringen, Tauziehen, Zielschießen, Kraftseil und Stelzenlauf. Besonders beliebt war das Barfußzeichnen, gar nicht so einfach, wie viele Teilnehmer und Zuschauer feststellen mussten.

Das Wetter spielte ebenfalls mit. Die Sonne lugte hervor und trug so zusätzlich zu guter Laune bei.



Auch Klassenwettkämpfe wurden veranstaltet. Dazu trafen sich die einzelnen Klassenstufen jeweils in der Turnhalle. Klasse 1 spielte „Gefängnisball“, Klasse 2 „Ball über die Schnur“, Klasse 3 „Dodgeball“ und Klasse 4 „Schuhhockey“. Da wurde ordentlich Gas gegeben.

An diesem Tag kamen wieder einmal alle auf ihre Kosten. Bewegung an frischer Luft und abwechslungsreiche Wettkämpfe bereiteten den Schülern viel Spaß. Was will man mehr am Kindertag?

Ein Dankeschön noch einmal an alle Organisatoren, Helfer und Aktiven für diesen gelungenen Tag. Die Torgelower Ringer unterstützen uns schon seit einigen Jahre beim Sportfest. Dafür ein besonderer Dank.

Teichmann
Grundschule „Pestalozzi“

Grundschule „Pestalozzi“

**Hereinspaziert und mitgemacht!
Wir haben uns viel für euch ausgedacht.
Basteln, malen, lesen, laufen
oder ein Stück Kuchen kaufen.
Für jeden ist etwas dabei.
Bald beginnt die Schule.
Einwandfrei!**



Am Tag der offenen Tür, dem 10. Juni, kamen die zukünftigen ABC-Schützen zahlreich mit ihren Eltern, Großeltern und Geschwistern in unsere Schule. Wer anfangs noch ein bisschen ängstlich dreinschaute, taute schnell auf und probierte sich an den verschiedenen Stationen aus, die die Lehrer und Lehrerinnen vorbereitet hatten. Fleißige Schülerhelfer standen ihnen dabei zur Seite und animierten den einen oder andere mitzumachen beim Musizieren, Legen von Mustern, ersten kleinen Vorschreibübungen oder Basteln. Viele bunte Hüte zierte die Köpfe der großen und kleinen Besucher. Im Kunstraum ging es emsig zu. Der Fantasie waren dabei keine Grenzen gesetzt. In der Turnhalle konnten die Eltern ihre Kinder testen, ob sie den sportlichen Anforderungen an einen Schulanfänger schon gewachsen sind oder was noch geübt werden kann.

In einem Raum wurde das Puppenspiel „Rotkäppchen einmal anders“ von der Klasse 4c aufgeführt. Das Stück hatte sich Jan Stachowsky selbst ausgedacht und aufgeschrieben. Dafür wurden eigens im Kunstunterricht Handpuppen kreiert und angefertigt, ein Bühnenbild entworfen und Requisiten gebastelt. Eine tolle Idee und Umsetzung unter der Leitung von Frau Dahms. Auch das SFZ war mit von der Partie und bot lustige Bastelideen an. Die Klasse 4a organisierte den Kuchenbasar und sorgte somit fürs leibliche Wohl.



Alles in allem war das wieder einmal ein gelungener Tag und wir hoffen, dass die Neulinge etwas Lust auf die Schule bekommen haben. Wir freuen uns auf euch! Danke sagen wir allen Beteiligten für die Hilfe und Unterstützung an diesem Tag.

Alles in allem war das wieder einmal ein gelungener Tag und wir hoffen, dass die Neulinge etwas Lust auf die Schule bekommen haben.

Wir freuen uns auf euch!

Danke sagen wir allen Beteiligten für die Hilfe und Unterstützung an diesem Tag.

C. Teichmann
Grundschule „Pestalozzi“

Vorlesewettbewerb der 2. Klassen der Grundschule „Pestalozzi“

„Das Lesen, Kinder, macht Vergnügen,
vorausgesetzt, dass man es kann...“



So fängt das gleichnamige Gedicht von James Krüss an. Viele Kinder haben Spaß am Lesen und können es schon erstaunlich gut. Das bewiesen sie bei der fleißigen Vorbereitung auf den Lesewettbewerb. Dazu fand ein Vorentscheid im Klassenverband statt, bei dem jeder sein Lesekönnen unter Beweis stellte. Die zwei besten Vorleser aus jeder Klasse durften dann am Lesewettbewerb, der am 31.05.2017 stattfand, teilnehmen.

Das waren:

Emma Wolf und Luise Kasemir

Klasse 2a

Melina Schewe und Julius Hartwig

Klasse 2b

Hannah Blümke und Rebecca Mielke

Klasse 2c

Zuerst stellte jeder sein Lieblingsbuch vor, aus dem er dann geübte Textstellen vorlas. Den Zuhörern gefielen die ausgewählten Bücher. Sie hörten interessiert zu und würdigten die Vorträge mit viel Applaus. Auch beim Vorlesen eines unbekannten Märchentextes bewies jeder sein Können.

Die Jurymitglieder hatten es anschließend gar nicht so leicht, sich für den besten Vorleser zu entscheiden.

Siegerin 2017 ist Emma Wolf

Alle Teilnehmer erhielten eine Urkunde und einen Büchergutschein. Herzlichen Glückwunsch!



Wir danken unseren ehemaligen Kolleginnen Frau Kinzelt, Frau Husfeldt und Frau Haring für die Unterstützung als Jurymitglieder.

Grams, Teichmann
Grundschule „Pestalozzi“

Jugendweihe 2017



Seit vielen Jahren ist es nun Tradition, dass die Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. die Jugendweihe für die Mädchen und Jungen in unserer Region ausrichtet. Auch in diesem Jahr erhielten 257 Jugendliche die Jugendweihe.

Bis zum feierlichen Tag hatten die Jugendlichen die Möglichkeit, an den monatlich angebotenen Veranstaltungen teilzunehmen. Die Feierstunden in Strasburg, Torgelow, Pasewalk und Penkun waren dann der absolute Höhepunkt.

Für die Mitwirkung im Jugendweihejahr und die sehr gelungenen Festveranstaltungen bedanken wir uns bei:

Frisöre: Stöwer Strasburg, Meyer und Marks Torgelow / Buchläden: Maaß Pasewalk, Lange Pasewalk, Graupner Eggesin

Blumengeschäfte: Gutzmer Pasewalk, Kliewe Torgelow, Pagel Penkun

Fotografen: Wulff Strasburg, Kücken Löcknitz, Graupner Eggesin, Stüwert Pasewalk

Fahrschule Meinke Ueckermünde, 1. Hilfe-Kurs DRK Pasewalk, Frau Lass

Tanzschule : Tanzlehrer J. Habla sowie Herrn und Frau Schiebe

Technik: Kulturhaus Strasburg, Herr Dupke / Regionale Schule Penkun: Herr Ganske, Frau Kuhn, Frau Krüger, Frau Tetzlaff Krakow

Stadthalle Torgelow: Herr Rosenberg / Historisches U: Frau Baresel, Herr Kirschbaum Torgelow

Künstler und Mitwirkende: Musikwerkstatt Dreßler, Jenny Stage, Judy und William Wienbrandt, Kristina Weber und Bernd Susanne Jürgens, dem gesamten Team vom Freizeitzentrum Pasewalk unter Leitung von Chris Erhardt, der Band „East Side Music“ und ihrer Berliner Projektleitung sowie unseren Festrednern Frau Schlupp, Herrn Dahlemann und Herrn Gutgesell, allen haupt- und ehrenamtlichen Mitarbeitern des Volkssolidarität Uecker-Randow e.V. für die Unterstützung unseres Jugendweiheteams.

B. Seifert und S. Schiebe (Fotos: W. Graupner)



Familienzentrum Torgelow



Familienzentrum Torgelow

Kastanienallee 217
17358 Torgelow / Drögeheide
Tel. 03976 2809737
familienzentrum-torgelow@outlook.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Do. 11:00 – 17:00 Uhr
zu allen Veranstaltungen und nach Vereinbarung

01. - 06.08.2017 - urlaubsbedingt geschlossen
(Line Dance findet weiter statt)

07.08.2017	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
	15:30 Uhr	Fahrradprojekt Frauen
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
08.08.2017	15:30 Uhr	Familiertöpfen
09.08.2017	09:00 Uhr	Krabbelgruppe
	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
10.08.2017	15:30 Uhr	Kreativwerkstatt
14.08.2017	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
	15:30 Uhr	Selbsthilfegruppe für Psychisch Kranke
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
15.08.2017	18:00 Uhr	Töpfen
16.08.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
17.08.2017	15:30 Uhr	Basteln mit Frau Konstantin
		Blumen
19.08.2017	11:00 Uhr	Gartengestaltung
21.08.2017	10:00 Uhr	Erziehungs- und Familienberatung
	15:30 Uhr	Fahrradprojekt für Frauen
	18:00 Uhr	Line Dance (SV Christophorus)
22.08.2017	15:30 Uhr	Familiertöpfen
23.08.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
30.08.2017	15:30 Uhr	Fahrradprojekt
31.08.2017	15:30 Uhr	Kreativwerkstatt

Die Kosten je Teilnahme an unseren Kreativangeboten sind vom Material abhängig.

Neues aus der Selbsthilfegruppe

Am 19.06.2017 nutzte die Selbsthilfegruppe das schöne Wetter für einen Ausflug in den Botanischen Garten in Christiansberg. Gestärkt mit Kaffee und Kuchen ließen wir uns durch die verschiedenen Pflanzen inspirieren und verzaubern. Der Tag lockerte unsere Runde auf und das angenehme Flair sorgte für eine entspannende Auszeit aus dem Alltagsstress.

Männeryoga

Im September bieten wir einen Schnupperkurs für Männer-Yoga an.

Er wird dienstags 18:00 Uhr für 6 Einheiten stattfinden. Wenn wir Ihr Interesse wecken konnten, freuen wir uns über Ihre Anmeldung.

Da wir in Kooperation mit der Volkshochschule Uecker-Randow arbeiten, können Sie sich sowohl dort als auch bei uns im Familienzentrum Torgelow anmelden.

Kita Waldwichtel Kindertag im „castrum turglowe“



Den Kindertag verbrachten unsere Wichtel im „castrum turglowe“. Ritter Bertram von Eichstedt entführte uns mit spannenden Geschichten und mittelalterlichen Spielen in eine fast vergessene Zeit. Auch handwerklich konnten viele Wichtel und Wichtelettern ihre Fähigkeiten verbessern. Zur Stärkung gab es ein ritterliches Mahl auf der Wiese.

Knirpsen-Olympiade



Die Waldwichtel nahmen am 14.06.2017 erfolgreich an der 18. Torgelower Knirpsen-Olympiade teil. Sie liefen, hüpfen und krabbelten sich an verschiedenen Stationen auf den 5. Platz.

Hundestaffel

Am 15.06.2017 besuchten die Maxi-Wichtel die Hundestaffel in Ahlbeck. Dieser Besuch war der offizielle Abschluss, zum Präventionsprojekt der Bundespolizei. Wir hoffen, dass wir im September 2017 wieder an diesem tollen Projekt teilnehmen können!



Als Dankeschön überreichten die Wichtel ein selbstgemaltes Bild an Frau Scharmann und Herr Eggert.

Vereine und Verbände

25 Jahre erfolgreiche Weiterbildungsinformation und Weiterbildungsberatung

Der Verein zur Förderung der Weiterbildungs-Information und Beratung - WIB - e.V. feierte am 21. Juni 2017, mit einer Festveranstaltung sein 25-jähriges Jubiläum. „Mit der Gründung des Vereins wurde der Grundstein für eine umfassende Weiterbildungsinformation und Weiterbildungsberatung gelegt. Das Projekt des WIB e.V., die Weiterbildungsdatenbank für Mecklenburg-Vorpommern, hat sich etabliert und ist ein nicht mehr weg zu denkendes Informationsinstrument für die Menschen und für die Unternehmen in unserem Land geworden.“ sagte Gerhard Bley, Leiter der Abteilung Arbeit im Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Gesundheit, vor Ort.

Angeichts des anhaltenden Wandels in allen Bereichen des Lebens ist Lebenslanges Lernen Grundprinzip geworden und wird in Zukunft noch viel stärker gefragt sein. Anforderungen an die Menschen in allen Bereichen werden ständig wachsen. „Die Lebens- und vor allem die Arbeitswelt verändern sich rasant.“ erläuterte Arp Fittschen, Vorstandsvorsitzender des WIB e.V. „Ausbildung – Beruf – Rente: Was lange Zeit als Modell einer individuellen Berufslaufbahn Bestand hatte, ist mittlerweile fast schon zum Sonderfall geworden. Die Beschäftigten werden älter, immer mehr Menschen mit Zuwanderungsgeschichte kommen in die Unternehmen, Maschinen ersetzen teilweise die Arbeit, teilweise schaffen sie neue Tätigkeitsanforderungen. Die Halbwertszeit von Kenntnissen und Kompetenzen wird kürzer. Kontinuierliche Weiterbildung ist der Schlüssel zu Erfolg und Lebensqualität. Lebenslanges Lernen ist längst nicht mehr Kür, sondern Notwendigkeit“ so der Vorstandsvorsitzende.

Weiterbildungsinformation und Weiterbildungsberatung, das sind seit 1992 Vereinszweck und Projektauftrag des Vereins WIB e.V. Die Zielsetzung der Projektarbeit ist der Betrieb der Weiterbildungsdatenbank für Mecklenburg-Vorpommern. Was zunächst mit einer aufwändigen Datensammlung über Bildungsanbieter und ihre Angebote begann, hat sich zu einer inhaltlich und technisch ausgereiften Datenbank mit vielen Zusatzinformationen rund um das Thema Weiterbildung entwickelt. Seit dem Jahr 2000 wird die Weiterbildungsdatenbank im Internet unter der Adresse www.weiterbildung-mv.de betrieben. Die in Mecklenburg-Vorpommern einzigartige Website hat sich im Laufe der Jahre sehr gut positioniert und besitzt eine hohe Reichweite. Monatlich recherchieren ca. 7.700 Besucher auf der Website.

Die unabhängige Weiterbildungsinformation und -beratung in Gestalt der Weiterbildungsdatenbank für Mecklenburg-Vorpommern spielt eine wesentliche Rolle, um den Zugang zu Bildung und Qualifizierung zu ermöglichen und zu erleichtern. Mit der Weiterbildungsdatenbank für Mecklenburg-Vorpommern wird die Fülle an Informationen über Weiterbildungsmöglichkeiten gebündelt - und gleichzeitig transparent und zugänglich gestaltet. In Ergänzung zum breitgefächerten Angebot auf weiterbildung-mv.de unterstützt eine individuelle und anbieterunabhängige Orientierungsberatung bei der Recherche nach Bildungsanbietern und Weiterbildungsangeboten und beantwortet Fragen rund um das Thema Weiterbildung. Über 1.000 Beratungen pro Jahr machen deutlich, dass ein hoher Beratungsbedarf vorhanden ist und Beratung im Kontext Weiterbildung in unserem Land enorm an Bedeutung gewinnt.

Die Weiterbildungsdatenbank für Mecklenburg-Vorpommern wird nach dem Weiterbildungsförderungsgesetz M-V durch das Land Mecklenburg-Vorpommern, Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Gesundheit aus Mitteln der Europäischen Union, Europäischer Sozialfonds, gefördert.

Den Schulhofdieben auf der Spur



Am 21.06.2017 begaben sich die Schülerinnen und Schüler der 2. Klassen der Grundschule „Pestalozzi“ Torgelow auf Verbrecherjagd. Gemeinsam mit dem Bürgermeister Herrn Gottschalk, der als Vertreter des Rotary Clubs Ueckermünde-Pasewalk-Stettiner Haff die gesponserten Exemplare von „Kai und die Schulhofdiebe“ überreichte, tauchten die Kinder in die Welt von Kai ein, dessen Lieblingsbeschäftigung, das Geldzählen, ihn zum Verantwortlichen für die Klassenkasse gemacht hatte. Gespannt lauschten die kleinen Zuhörer Herrn Gottschalk, als dieser von ersten Missgeschicken beim Zählen des Geldes vorlas.

Natürlich erhielten auch die Schüler die Gelegenheit, ihre Lesefertigkeiten unter Beweis zu stellen. Begierig darauf, zu erfahren, was es denn nun mit Kai und den Schulhofdieben auf sich hat, freuten die Zweitklässler sich umso mehr, als jeder sein eigenes, vom Bürgermeister übergebenes Buch in den Händen hielt.



Voller Eifer wurde in den Büchern geblättert und gelesen. Die Vorfreude auf ein aufregendes Leseabenteuer war allen anzusehen.

A. Wolff, Grundschule „Pestalozzi“

Auch an der Grundschule Ferdinandshof übergab Herr Gottschalk als Vertreter des Rotary Clubs Ueckermünde-Pasewalk-Stettiner Haff die gesponserten Exemplare von „Kai und die Schulhofdiebe“ an die Schüler und las ihnen vorher daraus vor.



Volkssolidarität Uecker-Randow e. V. aktuell

**MehrGenerationenHaus der Volkssolidarität
Uecker-Randow in Torgelow, Blumenthaler Str. 18**

Träger: Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.

Tel. 03976 255 242 oder 0151 46328466

Fax 03976 2809710

E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

fwz-uer@volkssolidaritaet.de



Mehr
Generationen
Haus
Wir leben Zukunft vor

Treffpunkt

Offener Treff - Club mit Cafeteria und Internetzugang
Montag bis Donnerstag 08:00 - 16:00 Uhr, Freitag bis
14:00 Uhr und nach Vereinbarung

Essen und Trinken

Mittagstisch - verschiedene Gerichte ab 3,50 € und a la carte
Service für Büfets, Familienfeiern, Tagungen usw.
Unser Catering-Mobil liefert auch Speisen und
Getränke außer Haus - Kontakt: Tel. 03976 203924

Beratung

Migrationsberatung für erwachsene Zuwanderer

Mi. u. Do. 07:30 - 15:00 Uhr / Fr. 07:30 - 14:00 Uhr

Kontakt: Iwona Zietek, Tel. 03976 2809791

Sozialer Beratungsdienst / Schuldnerhilfe:

Frau Smolan, Tel. 03976 2809722

Sprechzeiten: Montag und Dienstag von 08:30 bis 15:00 Uhr

Elternberatung und -begleitung

Frau Seifert, Tel. 03976 238275 o. 0151 46328466

I-Punkt der PSAG Sucht- und Drogenberatung

Vermittlung und Ausleihe von Medien und Material

Kontakt: Tel. 03976 255242

Hilfe beim Umgang mit PC, Smartphone und Tablet auch in
der Häuslichkeit, Gebühr 2,00 €/ Stunde,
Kontakt: 03976 255242

Kurse

Sturzprävention - E. Piepenhagen, Tel. 0151 40751922

Kurs für pflegende Angehörige - R. Levenhagen,

Tel. 03976 255242

FitnessCenter „Am Keilergrund“ Drögeheide

Tel. 03976 2567539 oder 0170 2375369

Weiteres

Büro der Seniortrainer-Agentur: Kontakt: Frau Seifert,

Tel. 0151 46328466, E-Mail: hdbg@volkssolidaritaet.de

MitMachZentrale - Ehrenamtlich Engagierte können zu unter-
schiedlichen Themen Qualifizierungs- und Weiterbildungsange-
bote wahrnehmen, Tel. 03976 255242

Jugendweihe - Auskünfte im Jugendweihebüro,

Kontakt: Jugendweiheteam, Tel. 03976 255242 oder

B. Seifert, Tel. 0151 46328466

Hilfe bei Schreibarbeiten - Gestaltung, Formulieren, Schrei-
ben von Prüfungsarbeiten - R. Levenhagen, Tel. 03976 255242

Selbsthilfegruppe „Demenz“ Torgelow

Auskünfte und Kontakt: M. Clasen, Tel. 015158781007

Skat- und Romméturnier

Jeden 1. und 2. Dienstag im Monat, 13:00 Uhr,

Werkstatt für Kleinreparaturen

Spielzeug oder Lieblingsstück kaputt? Wir reparieren!

Kontakt: Tel. 03976 255 242

Büchertauschcke

Termine der Begegnungsstätte

Veranstaltungsplan

Juli / August 2017

12.07.2017	14:00 Uhr	Grillnachmittag OG Loos
13.07.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
17.07.2017	13:00 Uhr	Brett- und Kartenspiele
18.07.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
20.07.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
25.07.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
	14:00 Uhr	VdK Veranstaltung
27.07.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
01.08.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
	13:00 Uhr	Preisskat
03.08.2017	09:00 Uhr	Seniorenport
08.08.2017	13:00 Uhr	Kaffeerunde
	13:00 Uhr	Preisskat
10.08.2017	09:00 Uhr	Seniorenport

Silvia Wenzel, Leiterin der Begegnungsstätte
Tel. 03976 203924



Tagsüber betreut – nachts im eigenen Bett Tagespflege - Ein Angebot zur Entlastung pflegender Angehöriger

Wir geben Hilfe, Betreuung und Pflege nach Wünschen und
Bedürfnissen in gemütlicher Atmosphäre.
Besucher aller Pflegestufen sind willkommen!

Wir bieten:

- Unterstützung bei grundpflegerischen Tätigkeiten
- Behandlungspflege nach ärztlicher Anweisung
- Eine geregelte Tagesstrukturierung
- Förderung von sozialen Kontakten - Vermeidung von Isolation
- Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
- Abwechslungsreiche Beschäftigungsangebote
- Beratungen, Begleitungen im Pflegealltag innerhalb und außerhalb der Tagespflege
- Durchführung von Pflegekursen
- Fahrdienst von der Wohnung zur Tagespflege und zurück
- Zusätzliche Service-Angebote wie Fußpflege und Friseur
- Beratung von pflegenden Angehörigen

Besuchen Sie uns oder rufen Sie uns einfach an.
Wir informieren Sie gern.

Kontakt:

Tagespflegeeinricht. der Volkssolidarität Uecker-Randow e.V.
Marzenbruchstraße 2, 17358 Torgelow
Telefon: 03976 280307 oder
tpe-torgelow@volkssolidaritaet.de / www.vs-uer.de

Vereine und Verbände

Chancengleichheit für ALLE! Listensammlung 2017 vom Behindertenverband Ueckermünde e. V.

Die Sammlung wird in der Zeit vom: 10. bis 30. Juli 2017 im Land Mecklenburg-Vorpommern als eine öffentliche Sammlung von Haus zu Haus sowie auf Straßen, Wegen und Plätzen mit gedruckten und nummerierten Sammlisten durchgeführt.

Die beauftragten Sammler führen eine gültige Sammlerliste mit und werden sich auf Verlangen mit ihrem Personalausweis ausweisen.

Falls Sie als Spender Zweifel über die Rechtmäßigkeit der Sammlung und der sammelnden Personen haben, stellen Sie die Sammelnummer fest und kontaktieren Sie uns bitte umgehend.

In Torgelow, Eggesin und Ueckermünde sowie den benachbarten Orten werden nur die bereits bekannten Personen des Behindertenverbands unterwegs sein.

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger, zum 1. Januar 2017 ist das Bundesteilhabegesetz in Kraft getreten. Mit diesem Gesetz sollte die volle wirksame und gleichberechtigte Teilhabe der Menschen mit Behinderungen in Deutschland sichergestellt werden. Einen Paradigmenwechsel weg von der bevormundenden Fürsorge hin zur selbstbestimmten Lebensführung ist mit diesem Gesetz noch nicht geschafft worden, denn eine volle und wirksame Teilhabeermöglichung erfordert den Ausgleich behinderungsbedingter Nachteile.

Ohne Wenn und Aber. Wir benötigen aber auch einen Kurswechsel in der Behindertenpolitik des Landes und in den Kommunen und Gemeinden.

Unsere diesjährige Listensammlung steht deshalb unter dem Motto: „Deutschland inklusiv gestalten - Kein Kompromiss bei der Teilhabe“!

Seit 26. März 2009 gilt die „UN-Konvention über die Rechte von Menschen mit Behinderungen“ als verbindliches Dokument im Bund, in den Bundesländern und in den Kommunen.

Wir fordern alle Menschen auf, mitzuhelfen, dass Selbstbestimmung, Diskriminierungsfreiheit und gleichberechtigte gesellschaftliche Teilhabe für alle Menschen zur Selbstverständlichkeit werden. Teilhabe im Sinne eines ungehinderten, barrierefreien Zugangs und einer umfassenden Beteiligung von Menschen mit Behinderungen am sozialen und gesellschaftlichen Leben muss auf der lokalen Ebene in den Städten und Gemeinden gelebt werden. Dazu brauchen wir auch Ihre Unterstützung.

Da unsere Mitgliedsverbände überwiegend durch ehrenamtliches Engagement getragen wird und die Behindertenverbände von der öffentlichen Hand nicht die nötige finanzielle Unterstützung erhalten, sind wir zur Absicherung unserer Vereinsarbeit auf Spenden angewiesen.

Auf der Grundlage unserer Satzung arbeiten wir parteipolitisch und konfessionell übergreifend mit allen Menschen, Organisationen und Verbänden zusammen.

Wenn Sie neben Ihrem Engagement in der Kommune mit einer Spende dazu beitragen möchten, die unabhängige Behindertenbewegung vor Ort zu unterstützen, können Sie sich in unsere Sammliste eintragen. Wir sind vom Finanzamt Greifswald als gemeinnütziger Verein (Steuer-Nr. 08414114726) anerkannt und sind berechtigt, Ihnen eine Spendenbescheinigung auszustellen.

Der Erlös der Listensammlung verbleibt zu 90 % bei den Kreis- und Ortsverbänden und kommt damit den vielen Projekten unmittelbar vor Ort zugute, wie z.B. der Kultur- und Vereinsarbeit, den Beratungsangeboten, der Selbsthilfearbeit in den Vereinen und vielen anderen Projekten, in denen wir die Inklusion und Teilhabe von Menschen mit Behinderungen fördern.

10 % der Spenden gehen an den Landesverband, der diese Mittel für seine Regionalberatungsstelle in Neubrandenburg verwenden wird.

Für Ihre Spende sagen wir Ihnen schon jetzt herzlichen Dank!

i.V. M. Deutsch

Behindertenverband
Ueckermünde e.V.

Ausstellung LAND AM STETTINER HAFF im Bürgerbüro der SPD - Wilhelmstr. 1

„Kunst im Bürgerbüro“ geht in eine neue Runde. Die aktuelle Auflage der regelmäßigen Veranstaltungsreihe widmet sich der Arbeit des Fotografen Kurt Schwarz. Seit den 60er Jahren fängt der gebürtige Berliner professionell Perspektiven mit dem Fotoapparat ein.



Viele Jahre arbeitete er als Fotojournalist unter anderem für die Berliner Zeitung sowie als Werbefotograf. Durch das Segeln am Haff ist er der Region seit mehreren Jahrzehnten verbunden und seit 1999 auch in Mönkebude heimisch.



Herr Schwarz stellt seine besten Werke aus unserer Heimat für eine Ausstellung im Bürgerbüro zur Verfügung.

Die Fotografien vermitteln einen schönen und romantischen Blick auf unser Vorpommern, für den man sich im Alltag selten Zeit nimmt.

Interessierte Bürger sind herzlich eingeladen, sich diese Ausstellung anzusehen.



Kirchennachrichten



Evangelische Kirchengemeinde Torgelow Gottesdienste jeweils 09:30 Uhr

(wenn nicht anders angegeben!)

16.07.2017

Abendmahlsgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

23.07.2017

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

30.07.2017

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

06.08.2017

Abendmahlsgottesdienst mit Pastorin D. Büscheck
(Christuskirche)

13.08.2017

Predigtgottesdienst (Martin-Luther-Haus)

Unsere regelmäßigen Veranstaltungen:

SHG „Sucht“	Montag 17./31.07./ 14.08.17	18:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Seniorenkreis	Sommerpause	
Kirchenchor	mittwochs	19:15 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
SHG „Blaues Kreuz“	mittwochs 19.07.17 02.08.17	16:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Kinderkirche 1. Klasse	Sommerpause	
3. - 6. Kl.	Sommerpause	
2. Klasse	Sommerpause	
Mutter-Kind- Kreis	donnerstags	09:45 Uhr Kita am Hüttenwerkplatz
Blechbläserkreis	donnerstags	19:00 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Bastelkreis	donnerstags 14-tägig	19:30 Uhr Pfarrhaus Ueckerstr. 12
Flötenkreis		Kita am Hüttenwerkplatz

Sie können uns erreichen:

Kirchenbüro Ueckerstr. 12 - Tel. 20 22 58
Mo. - Di. 08:00 - 12:00 Uhr
Do. 08:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr
Pastorat - Ueckerstr. 12:
Pastor Sattler, Tel. 202549
Friedhof Torgelow Tel. 431154



Römisch-Katholische Pfarrei MARIÄ HIMMELFAHRT Hoppenwalde - Torgelow - Ueckermünde - Blumenthal

Gottesdienste in Torgelow
freitags 09:00 Uhr und
sonntags 08:30 Uhr

Gottesdienstorte:

Torgelow: Kirche Herz Jesu; Espelkamper Str. 11c
Blumenthal: Kirche St. Stephanus

Kontakt:

Pfarrer Malesa: 039771 490033
Gemeinderef. Fr. Protzky: 0151 51611006
Pfarrbüro: Ueckermünder Str. 16
17375 Hoppenwalde - Fax: 039779 20348
E-Mail: hoppenwalde@gmx.de

Demokratischer Frauenbund e. V.

Veranstaltungsplan Monat August 2017



02.08.2017	11:00 Uhr	Brunch
09.08.2017	14:00 Uhr	Besuch der „Eiscafé Cocktailbar Sunrise“ im Küstergang
16.08.2017	14:00 Uhr	„Schluss mit lustig“ - Ein Puppenspiel für Erwachsene Gast: Ehrenamtliche Puppenspielerinnen Ursula Georgy
23.08.2017	11:30 Uhr	Grillfest in der Gaststätte „Anglerheim“ (nur mit Voranmeldung bis zum 11.08.2017)
30.08.2017	14:00 Uhr	Schrottwichteln

Demokratischer Frauenbund e. V.
Bahnhofstr. 26, 17358 Torgelow
Tel. 03976 204251

GeroMobil und Dörpkieker- Fahrplan

Das „GeroMobil“ macht auch in Torgelow Halt und steht jedem, der Beratung, Hilfe und Unterstützung mit dem Schwerpunkt Demenz - Demenzfrüherkennung möchte, kostenlos zur Verfügung. Die Beratung, Hilfe und Unterstützung wird vom Team des „GeroMobils“ vertraulich und neutral durchgeführt.

25. Juli 2017

09:00 - 10:30 Uhr Torgelow, Marktplatz

Ziel ist es, dass Betroffene so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung verbleiben können und dabei möchten wir Ihnen und Ihren Angehörigen helfend zur Seite stehen.

Ansprechpartner:

Monika Clasen, Projektleiterin GeroMobil
Tel: 03976 238225, mobil: 0151 58781007
E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de

Christel Schultz, Projektleiterin Dörpkieker
Tel. mobil 0171 7777561
E-Mail: doerpkieker@volkssolidaritaet.de



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend



Suchtberatung



Suchtberatungs- und Präventionsstelle

Breite Str. 16 in Torgelow

Psychosoziale Beratung

MPU-Vorbereitung

Hemmschwelle noch zu hoch, wir kommen zum Erstkontakt in Ihre eigene Häuslichkeit. Anruf genügt!

Ansprechpartner:

Herr Büge Tel. 0151 26445141

oder **03976 2564859** oder

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich montags in jeder ungeraden Woche, im Ev. Pfarramt, Ueckerstr. 12 in Torgelow um 19:00 Uhr.

Öffnen Sie die Tür zu einem neuen Leben.



Blaues Kreuz

Hilfe für Suchtmittelabhängige und Angehörige

Begegnungsgruppe Eggesin

Treffpunkt: mittwochs in jeder geraden Woche um 16:00 Uhr in Eggesin, Stettiner Str. 82

Ansprechpartner:

Reinhard Porwitzki

Tel. 03976 255937 o. 0160 8412659

Begegnungsgruppe Torgelow

Betroffene und Angehörige

Treffpunkt mittwochs in jeder ungeraden Woche um 16:00 Uhr im Ev. Pfarramt Torgelow, Ueckerstr. 12

Ansprechpartner Betroffene:

Wilfried Heldt, Tel. 03976 255646 o. 0152 31712403

Ansprechpartner Angehörige:

Rita Heldt, Tel. 03976 255646 o. 0152 31712462

Mit uns gemeinsam den richtigen Weg gehen.

Ev. Krankenhaus Bethanien gGmbH Suchtberatungs- und Behandlungsstelle

Uecker-Randow

17373 Ueckermünde, Ueckerstr. 85

Tel. 039771 23400 / Fax 23418

E-Mail: sb-ueckermuende@odebrecht-stiftung.de



Sprechzeiten:

Montag 09:00–16:00 Uhr

Dienstag 09:00–16:00 Uhr

Donnerstag 09:00–18:00 Uhr

Mittwoch/ Freitag nach tel. Vereinbarung

Die angeleitete Selbsthilfegruppe trifft sich dienstags von 16:00–17:30 Uhr in der Ueckerstr. 83.

Du schaffst es nicht allein - aber nur du allein kannst es schaffen.

Die nächsten Blutspendetermine:

01. und 29. August 2017

14:00 - 18:00 Uhr

Sozialstation Torgelow

Am Bahnhof 1

Spende Blut - Rette Leben



SPENDE
BLUT
HOW MUCH BLOOD

Hausärztlicher Bereitschaftsdienst

jeweils Montag, Dienstag und Donnerstag

ab 19:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Mittwoch - ab 13:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Freitag - ab 16:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages

Sonnabend, Sonntag und an den Feiertagen

ab 07:00 Uhr bis 07:00 Uhr des folgenden Tages **Tel. - Nr. 116 117**

Notfälle können weiterhin unter der Notruf-Telefon-Nr. 112 angemeldet werden.

Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

an den Wochenenden und Feiertagen jeweils in der Zeit von 09:00–11:00 Uhr

15./16.07.2017	Praxis Masch, A.-Einstein-Str. 81, Torgelow	03976 202293
22./23.07.2017	Praxis Masch, A.-Einstein-Str. 81, Torgelow	03976 202293
29./30.07.2017	Frau Keller, Heidestr. 2e, Eggesin	039779 20594
05./06.08.2017	Frau Pyra, Borkenstr. 31, Torgelow	03976 202124
12./13.08.2017	Frau Dr. Stark, Bahnhofstr. 22, Eggesin	039779 22360



Bereitschaftsdienst der Apotheken

In den Bereitschaftsdienst sind folgende Apotheken eingebunden:

Torgelow

GREIFEN-Apotheke, Bahnhofstr. 4

Tel. 03976 201691

VIKTORIA-Apotheke, Bahnhofstr. 46

Tel. 03976 202001

Eggesin

RANDOW-Apotheke, Bahnhofstr. 22,

Tel. 039779 21192

SERTÜRNER-Apotheke, Ueckermünder Str. 2,

Tel. 039779 20590

Ferdinandshof KRONEN-Apotheke - Bahnhofstr. 32 - Tel. 039778 2680

Ueckermünde

ADLER-Apotheke, Ueckerstr. 65
Tel. 039771 2 26 72

HAFF-Apotheke, Belliner Str. 21
Tel. 039771 2 30 14

HIRSCH-Apotheke, Haffring 17,
Tel. 039771 2 36 66

MARIEN-Apotheke, Ueckerstr. 83
Tel. 039771 2 44 75

13.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
14.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
15.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
16.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
17.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
18.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
19.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
20.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
21.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
22.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
23.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
24.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
25.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
26.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
27.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
28.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
29.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
30.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
31.07.2017	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
01.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
02.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
03.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
04.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
05.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
06.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
07.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde
08.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
09.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Adler-Apotheke Ueckermünde
10.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Haff-Apotheke Ueckermünde
11.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Viktoria-Apotheke Torgelow
12.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Kronen-Apotheke Ferdinandshof
13.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Sertürner-Apotheke Eggesin
14.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Greifen-Apotheke Torgelow
15.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Marien-Apotheke Ueckermünde
16.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Randow-Apotheke Eggesin
17.08.2017	08:00–08:00 Uhr	Hirsch-Apotheke Ueckermünde

Sportnachrichten

Sportlerehrung 2017 im Rahmen der XX. Torgelower Wirtschaftsmesse am 17.06.2017 in der Stadthalle



Folgende Sportler und ehrenamtlich Tätige wurden geehrt:

Jean Feuerschütte - Torgelower Schützengilde e. V.

Herr Jean Feuerschütte ist seit 2015 Jungschütze in der Torgelower Schützengilde. Aufgrund seines regelmäßigen Trainings konnte er seine Schießleistungen stetig verbessern. Er nimmt aktiv am Vereinsleben der Schützengilde teil und wurde im letzten Jahr beim Königsschießen 1. Ritter.

Susen Riesbeck - Karate-Budo-Torgelow e. V.

Susen Riesbeck trainiert seit 2003 Karate und trägt den 2. Dan (Meistergrad).

Jedes Jahr ist sie als Gruppenleiter bzw. jetzt als Betreuer beim Sommerzeltlager in Thomsdorf im Einsatz. Bei den Vorführungen des Vereins während der Wirtschaftsmesse ist sie bis auf zwei Ausnahmen immer dabei gewesen.

Seit 2013 ist sie als Trainerassistent mitverantwortlich für die Kinderanfängergruppe. Im Sommer 2016 beendete sie erfolgreich ihre Jugendleiterausstellung.

Birgit Sturzwage - TSV „Blau - Weiß 92“ e. V.

Der Volleyballverein besteht seit 34 Jahren und Frau Birgit Sturzwage ist seit über 30 Jahren Mitglied. Mehr als zwei Jahrzehnte ist sie die Schatzmeisterin. Über ihre Vorstandsarbeit macht Frau Sturzwage nicht viel Aufsehen und rechtfertigt mit ihrem „Zahlenwerk“ jährlich das Vertrauen des Vereins TSV „Blau-Weiß 92“ e. V. Im Training und bei allen anderen sportlichen Aktivitäten des Vereins ist sie ein Garant und immer mit Spaß und Freude bei der Sache.

Manfred Greinert - Sport- und Athletenverein Torgelow - Drögeheide 90 e. V. - Abt. Schach

Herr Manfred Greinert ist Mannschaftsleiter der dritten Mannschaft des SAV Torgelow. In der Saison 2016/17 wurde der 3. Platz in der Bezirksliga Ost erreicht.

Herr Greinert ist über viele Jahre zuverlässig und vorbildlich bei der Mannschaftsleitung. Durch ihn wird der Einsatz von Jugendlichen und Kindern in der Männermannschaft gefördert. Seine eigene sportliche Leistung ist auch hervorzuheben. Denn in dieser Saison hat er 5,5 Punkte aus 8 Partien erreicht.

Erhard Kriese - Torgelower FC Greif

Herr Kriese ist seit Jahren ehrenamtlich als Kassenwart des TFC Greif tätig und übt diese Tätigkeit mit großer Sorgfalt und Engagement aus. Er berät den Vorstand zu allen finanziellen Belangen und ist Ansprechpartner für Sponsoren und Fachverbände.

Des Weiteren wurden folgende Sportler geehrt, leider konnten sie aufgrund von Wettkämpfen bzw. anderer Vereinsarbeit nicht an der Sportlerehrung in der Stadthalle teilnehmen:

Hanno Matti Hänsel - Sport- und Athletenverein Torgelow-Drögeheide 90 e. V. - Abt. Ringen

Hanno Matti Hänsel hat als langjähriges aktives Mitglied der Abteilung Ringen des SAV Torgelow schon viele sportliche Erfolge feiern können. Er ging bei den Norddeutschen Meisterschaften 2016 in Schwerin in der B-Jugend im griechisch-römischen Stil an den Start und errang dort in der 63 kg-Klasse die Bronzemedaille bei den Mitteldeutschen Meisterschaften 2016 in Eisleben sicherte er sich in der 58 kg-Klasse sogar souverän den 1. Platz.

Horst Hildebrandt -

Sportfischerverein „Pommerscher Greif“ e.V.

Herr Hildebrandt ist seit 1990 Mitglied des Vereins und als stellvertretender Vorsitz ehrenamtlich tätig. Er erhielt vom Landesanglerverband Schwerin die Ehrennadeln in Bronze und Silber.

Steffen Passow - Torgelower FC Greif

Herr Passow gehört seit seiner Kindheit zum Torgelower Fußball. Ob aktiv oder als Trainer und ehrenamtlicher Helfer ist er über Jahre eine feste Größe und Hilfe im Vereinsleben des TFC Greif.

Viel vorgenommen, wenig erreicht und trotzdem standhaft

Das fast „entscheidende“ Spiel um den Klassenerhalt in der Verbandsliga M-V gegen den TC Blau-Weiß Bansin verliert Torgelow mit 1:5.

Unsere Herrenmannschaft hatte sich für das besondere Spiel gegen den bis dato Vorletzten der Verbandsliga TC Blau-Weiß Bansin sehr viel vorgenommen und wollte mindestens mit einem Unentschieden aus der Partie gehen, damit der Kampf um den Klassenerhalt weiterhin spannend bleibt. Im Kader für das so enorm wichtige Match waren: Daniel Meyer, Daniel Mörsdorf, Rene Buddenbohm und Markus Piechotka. Routinier Olaf Rosinski, der in den letzten Wochen erfolgreich agierte, musste parallel für die Herren 50 spielen, so dass dieser nicht zur Verfügung stand.

Der Gast aus Bansin präsentierte sich von Anfang an sehr dynamisch sowie schlagfertig und konnte nach den Einzeln schon mit 1:3 in Führung gehen. Für Torgelow ergatterte der wiedergenesene und höchst motivierte Daniel Mörsdorf den einzigen Matchpunkt, indem er sein Einzel mit 6:4 und 6:2 gewann. In den restlichen Einzeln gestaltete sich das Ergebnis klar für die Gäste aus Bansin. Dies bedeutete, dass Torgelow beide Doppel gewinnen musste, um insgesamt etwas Zählbares an diesem Sonntagnachmittag zu erreichen. Dieses Vorhaben wurde aber von den Gästen zunichte gemacht. D.Meyer/ M. Piechotka mussten sich im Doppel deutlich geschlagen geben. R. Buddenbohm/ D. Mörsdorf kämpften wacker im ersten Doppel für einen weiteren Matchpunkt, jedoch mussten sie sich 2:6/4:6 geschlagen geben, obwohl man im zweiten Satz mit 4:3 geführt hatte. Somit stand es am Ende 1:5 für die Gäste von der Insel, die dadurch allen Grund zur Freude hatten, weil der Abstieg durch den Auswärtssieg fast abgewendet wurde. Zusammengefasst muss man konstatieren, dass Bansin an diesem Tag insgesamt eine höhere Qualität an den Tag gelegt hat und Torgelow dieser größtenteils nicht gewachsen war.

Im Anschluss an die Partie wurde noch standesgemäß der Grill angezündet und das Match zusammen mit der Gastmannschaft aufgearbeitet.

Für die ausstehenden drei Spiele müssen die Blau-Weißen Tennisclubs von der Uecker mindestens zwei Spiele gewinnen, um sicher die Klasse zu halten. Für dieses Ziel wird nochmals alles gegeben und in der gemeinsamen Trainingseinheit der Grundstein dafür gelegt.

Tennisclub Blau-Weiß Torgelow e. V.



Sportnachrichten

Torgelower C-Junioren holen das Triple



Mit einem 5:3 Finalsieg über den FSV Karlshagen sind die U15-Spieler des Torgelower FC Greif nun auch Pokalsieger des Kreises Vorpommern-Greifswald, nachdem sie bereits Kreismeister und Hallenkreismeister wurden. Damit sind die Jungs vom Trainerteam Peter Markgraf / Andreas Kostmann in dieser Saison unbezungen, von 22 Pflichtspielen wurden 20 gewonnen. Allein auf das Konto der beiden Spielmacher Lennart Schulz und Tim Zobel gehen 106 Tore.



Erwähnenswert ist, dass bei allen Spielen auch jüngere Kicker der Altersklasse D eingesetzt wurden, was den hohen Standard der sportlichen Ausbildung beim TFC Greif widerspiegelt. So tritt der Verein ab September mit allen Altersklassen in der Landesliga an.

Welcher Jugendliche Lust hat, die Torgelower Mannschaften in der nächsten Spielzeit zu verstärken, kann sich unter 03976 2562192 oder 0171 7823135 melden.

P. Markgraf

Ausflug der „Torgelower Springmäuse“

„Es zogen auf sonnigen Wegen ... das war am 10.06.2017 das Motto unserer Fahrradtour nach Bellin in die Jugendherberge. Wir trafen uns in Spechtberg und fuhren über Eggesin und Hoppenwalde die Umgehungsstraße nach Bellin. Unsere erste Anlaufstelle war die Pension „Usedomer Blick“. Dort ließen wir uns das hausgemachte Softeis schmecken. Das Ziel war nah!

Angekommen, erwartete uns Heike Kaiser mit Kaffee und erfrischender Melone. Nach der Stärkung ging es ans Betten beziehen und Taschen auspacken.

Anschließend machten wir einen Spaziergang zum Strand. Die ganz Mutigen wagten sich bis zu den Knien ins Haff. Rechtzeitig zum Grillen waren wir wieder vor Ort.

Unsere Männer übernahmen die Arbeiten, wie grillen, Holz holen für das Lagerfeuer und Stöcke organisieren für Knüppelkuchen.



Es gab leckere Bratwurst, selbstgemachte Kräuterbutter und Kräuterquark. Als es dunkel wurde, machte unser Lagerfeuer mit dem Knüppelkuchen den Abend perfekt.

Am nächsten Morgen ging es nach einem reichhaltigen Frühstück wieder nach Hause. Diesmal machten wir am Wasserrastplatz in Eggesin eine Pause. Um die Fahrt gemütlich ausklingen zu lassen, kehrten wir zu Mittag im „Anglerheim“ ein. Lecker wie immer. Es war ein wunderschönes Wochenende.

Frauensportgruppe 1
SAV Torgelow-Drögeheide e.V.

Grün-Weiss Torgelow e. V.

3. Hegeangeln

Am 25.06.2017 trafen sich Mitglieder unseres Angelvereins zu ihrem 3. Hegeangeln.

Folgende Sportsfreunde haben zur Hege beigetragen:

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Jörg Rütze (2970 P.) | 6. Dietmar Wascher (1450 P.) |
| 2. Burkhard Kaschte (2950 P.) | 7. Matthias Limp (1420 P.) |
| 3. Stephan Sihorsch (2200 P.) | 8. Heiko Lindhorst (940 P.) |
| 4. Norbert Schröder (1480 P.) | 9. Peter Heinke (830 P.) |
| 5. Jürgen Stumpf (1470 P.) | |

Der Vorstand möchte sich bei allen bedanken, die sich am Arbeitseinsatz am 10.06.2017 beteiligt haben.

Im Namen des Vorstandes Ingo Bünning

Die Ringer sagen Danke

Die Ringer des SAV Torgelow möchten sich ganz herzlich bei der Stadt Torgelow für die Unterstützung bei der Organisation und Durchführung des 24. Opel-Cups bedanken.

Ganz besonders bei Frau Pubanz und Herrn Port (Stadtverwaltung) für die Hilfe bei der Vorbereitung des Wettkampfes.

Aber auch dem Personal des Freibades, welches uns beigestanden hat, gilt unser Dank.

Nicht vergessen wollen wir natürlich Herrn Reich den Hallenwart. Dieser stand uns unermüdlich und tatkräftig am Wochenende zur Seite.

Insgesamt gingen beim Opel-Cup 94 Kämpfer aus 9 Vereinen, darunter eine polnische und eine dänische Mannschaft, an den Start.

Alle unsere Gäste waren wieder von Torgelow total begeistert.

U. Bremer

Das sollte man wissen

Hinweis auf im Internet erfolgte öffentliche Bekanntmachungen

Auf der Homepage des Amtes Torgelow-Ferdinandshof sind auf der Grundlage der Hauptsatzungen der Gemeinden unter www.amt-torgelow-ferdinandshof.de (Link: Bekanntmachungen) folgende öffentliche Bekanntmachungen erfolgt:

bekannt gemacht am 08.06.2017

- Offenlegung über die Fortführung des Liegenschaftskatasters; Gemarkung: Wilhelmsburg Gemarkungsnr.: 4193, Flur: 3 Flurstück(e) alt: 108, 175 und Flur 5, Flurstücke 109, 110, 160

bekannt gemacht am 13.07.2017

- Haushaltssatzung der Gemeinde Ferdinandshof für das Haushaltsjahr 2017
- Haushaltssatzung der Gemeinde Hammer a. d. Uecker für das Haushaltsjahr 2017
- Offenlegung der Niederschrift über den Grenztermin in der Gemarkung Heinrichswalde; Flur 2, 3; Flurstück: 71/8, 71/3, 72/3, 72/5, 172, 209/1, 212, 215, 348, 336; Lagebezeichnung: Dorfstr. 14, 23, 52, 54, 54a, 56, 67, 69, 71, bei den Untergärten

Das Bauamt informiert: Gemeinde Ferdinandshof

Mit dem Rückbau der Gundelachstraße 23 – 25 soll ab dem 03.07.2017 begonnen werden.



Die beauftragte Firma DC demolition GmbH aus Lindetal hat für dieses Vorhaben von der Ferdinandshofer Wohnungs- und Grundstücksgesellschaft mbH den Zuschlag erhalten.

Durch den Abbruch der drei Wohnblöcke kommt es zu Verkehrseinschränkungen in der Einbahnstraße vor den Wohnblöcken. Die Parkflächen an der Giebelseite des Wohnblockes 23 stehen während des Zeitraumes der Bauarbeiten aus bautechnischen Gründen den Anwohnern nicht zur Verfügung.

Das Abrissvorhaben ist in der Zeit von Juli – September 2017 vorgesehen.

B. Bank
SG Baudurchführung

Wohin am Wochenende?

Der SV „Grün-Weiß“ Ferdinandshof lädt ein zur Geburtstagsparty!

Liebe Einwohner von Ferdinandshof und Umgebung,
liebe ehemalige und aktuelle Vereinsmitglieder,

unser Sportverein wird 70 Jahre

und wir wollen dies sportlich begehen, aber auch zusammen feiern!

Los geht es am **14.07.2017**

ab 18:00 Uhr auf dem Sportplatz mit einem Damenfußballturnier und dem Turnier der E-Jugend Fußball

ab 19:00 Uhr gibt es am Lagerfeuer Knüppelkuchen und Leckeres vom Grill

Weiter geht es am **15.07.2017**

um 09:00 Uhr startet der Festumzug mit der Rossower Schalmeienkapelle

ab 10:00 Uhr nach einem Platzkonzert und der offiziellen Eröffnung wird es sportlich

- diverse Volleyball- und Fußballturniere, aber auch viele sportliche Angebote für Groß und Klein laden zum Zuschauen bzw. Mitmachen ein
- Kinderschminken, Tombola, Fanartikelverkauf

14:00 Uhr „Ferdinand bewegt sich“ – lasst euch überraschen

- Freundschaftsspiele der Fußballer
- Kaffeetafel für unsere Ehrengäste und Sponsoren
- für ganztägige Verpflegung sorgen viele fleißige Helfer

17:00 Uhr Siegerehrungen der sportlichen Vergleiche

Ab 19:00 Uhr Sportlerball mit kulturellen Einlagen und Ehrungen

Und zum Abschluss am **16.07.2017**

ab 10:00 Uhr Volleyballturnier der U 12 Mädchen und Frühschoppen mit Auftritt der Bläserklasse

Ende gegen 13:00 Uhr

Wir freuen uns auf zahlreiche Besucher!

Der Eintritt ist an allen Tagen frei – kleine Spenden, die dem sportlichen Nachwuchs zugutekommen, sind aber immer willkommen!

Es wird eine Spendenwand geben mit namentlicher Auflistung der Spender.

Dies und das



Wir möchten auf diesem Wege allen Kameraden recht herzlich zum Geburtstag gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen:

Jürgen Kremkow
Volker Neitzel
Stefan Fertig
Nico Rüggebrecht
Robert Grimm
Andreas Schütze
Corinna Loeper
Heiko Frank
Karl-Heinz Wattenberg
Reinhard Knönagel
Maik Wrase
Denise Reichold



BM Ulrich Wermelskirch
Stellv. Gemeindewehrführer

Herzlichen Glückwunsch

Ferdinandshof

zum 95. Geburtstag
Herr Artur Gottschalk

zum 85. Geburtstag
Frau Ingelore Auras
Herr Horst Gerdewischke

zum 80. Geburtstag
Herr Dr. Franz Schütt
Frau Ingrid Zentrich

zum 75. Geburtstag
Herr Günter Eggert
Frau Hannelore Schauer

zum 70. Geburtstag
Frau Barbara Brüsck
Herr Klaus Gutsch
Frau Waltraut Hahn
Herr Wolfgang Isserstedt
Frau Brigitte Peper

Wilhelmsburg

zum 85. Geburtstag
Herr Kurt Maahs

OT Mariawerth
zum 80. Geburtstag
Herr Franz Sellin

Rothemühl

zum 70. Geburtstag
Herr Christian Hase

Heinrichswalde

zum 70. Geburtstag
Herr Bernd Benckmann

Altwigshagen

OT Demnitz
zum 75. Geburtstag
Herr Gerd Zöllner

OT Wietstock
zum 80. Geburtstag
Frau Edith Prasdorf

Hammer a. d. Uecker

zum 75. Geburtstag
Herr Günther Urban

OT Lieve
zum 75. Geburtstag
Frau Waltraud Pahl

Ehejubiläen

Diamantene Hochzeit

Margot und Rudi Kell in Wilhelmsburg

85. Geburtstag



Frau Helga Bauer

„GeroMobil“ und
„Dörpkieker“ Tourenplan

Das „GeroMobil“ ist in folgenden Gemeinden unterwegs und steht allen pflegenden Angehörigen und Ratsuchenden mit dem Schwerpunkt Demenz, Demenzfrüherkennung kostenlos zur Verfügung.

Seit einigen Monaten ist der „Dörpkieker“ mit an Bord. Dieses Projekt ergänzt das bestehende Angebot und wendet sich an alle, die gemeinsam mit Nachbarn und Freunden aktiv ihr Leben gestalten möchten.

25.07.2017	11:00 - 11:45 Uhr	Rothemühl, Parkplatz am Festplatz
	12:00 - 12:45 Uhr	Heinrichswalde, Platz vor dem Gemeindebüro
	14:00 - 14:45 Uhr	Wilhelmsburg, Platz vor dem Gemeindebüro
01.08.2017	12:00 - 12:45 Uhr	Ferdinandshof Platz vor der Sparkasse
10.08.2017	13:30 - 14:15 Uhr	Altwigshagen bei der Feuerwehr

Ansprechpartner:
Monika Clasen, Projektleiterin
Telefon: 03976 238225, Mobil: 0151 58781007
Christel Schultz, Projektmitarbeiterin Dörpkieker
Mobil: 0171 7777561
E-Mail: geromobil-torgelow@volkssolidaritaet.de





**Sommerferien
im Natur- und Jugendzentrum
Ferdinandshof
vom 24. Juli bis 18. August 2017**

Aus organisatorischen und witterungsbedingten Gründen sind Änderungen im Ferienplan vorbehalten. Für die Exkursionen sind Anmeldungen erforderlich (Tel.: 039778 20506). Einige Aktionen sind mit einem Kostenbeitrag verbunden.

	10:00 - 12:00 Uhr	14:00 - 16:00 Uhr
Montag, 24.07.2017	Ernte- und Pflegearbeiten im Naturerlebnisgarten	
Dienstag, 25.07.2017	geschlossen	
Mittwoch, 26.07.2017	Exkursion „Tierpark Ueckermünde“	
Donnerstag, 27.07.2017	Serviettentechnik Wir gestalten Gebrauchsgegenstände	Serviettentechnik Wir gestalten Gebrauchsgegenstände
Freitag, 28.07.2017	Kreatives Gestalten mit Papier Orchideentöpfe	
Montag, 31.07.2017	Ernte- und Pflegearbeiten im Naturerlebnisgarten	
Dienstag, 01.08.2017	Exkursion „Kuntibunt Greifswald“	
Mittwoch, 02.08.2017	geschlossen	
Donnerstag, 03.08.2017	Fotoshooting im Naturerlebnisgarten	Fotoshooting im Naturerlebnisgarten
Freitag, 04.08.2017	Kränze binden aus Naturmaterial	kein Angebot
Montag, 07.08.2017	Ernte- und Pflegearbeiten im Naturerlebnisgarten	
Dienstag, 08.08.2017	Wir backen Pizzabrötchen	Spielesachmittag im Naturerlebnisgarten
Mittwoch, 09.08.2017	Exkursion Madame Tussauds Berlin	
Donnerstag, 10.08.2017	Sträuße aus Naturmaterial	Sträuße aus Naturmaterial
Freitag, 11.08.2017	Geschenkpäckchen aus Papier	kein Angebot
Montag, 14.08.2017	Ernte- und Pflegearbeiten im Naturerlebnisgarten	
Dienstag, 15.08.2017	10:00 - 13:00 Uhr incl. Mittagessen Dekoratives Gestalten von Steinen (Jugend- und Kulturtreff)	
Mittwoch, 16.08.2017	10:00 - 13:00 Uhr incl. Mittagessen Kinotag (Jugend- und Kulturtreff)	
Donnerstag, 17.08.2017	10:00 - 13:00 Uhr incl. Mittagessen Malwettbewerb (Naturerlebnisgarten)	

Kinder

Freitag,
18.08.2017

kein Angebot



Hallo, liebe Freunde des Natur- und Jugendzentrums,

die wärmste Zeit des Jahres, der Sommer, ist angebrochen und der Naturerlebnisgarten zeigt sich gegenwärtig von seiner schönsten Seite.



Balsam für die Seele ist derzeit der Kräutergarten mit einem Meer von duftenden Blüten, in dem es sich Schmetterlinge und Bienen gut gehen lassen. Aber auch Stauden und Sträucher haben all ihre bunte Pracht entfaltet.

Im Gewächshaus sind die ausgesäten Pflanzen wie Zier- und Esskürbisse, Zinien, Studentenblumen, Astern und Paprika gut aufgegangen und bereits jetzt können die ersten Gurken und Tomaten geerntet werden.



Ohne die vielen fleißigen Hände würde der Garten sich nicht in den schönsten Farben präsentieren. Große Anerkennung gilt der Schule mit dem Förderschwerpunkt „Geistige Entwicklung“ und der Grundschule Ferdinandshof.

Einen tiefen Eindruck hinterließen am 16. Juni die 4. Klassen. Mit außerordentlichem Fleiß und Disziplin ließen sie den Garten vor dem „Tag des offenen Gartens“ erstrahlen. Sie reinigten die Wege, die Beete, den Teich und sogar die Bedienung des Rasenmähers war für sie kein Problem. Dieser Einsatz wird in Erinnerung bleiben.

Kinder



In wenigen Tagen beginnt für euch die Sommerferienzeit. Wir wünschen allen Schülern und Lehrern sonnige und erholsame Wochen und bedanken uns gleichzeitig für die effektive Zusammenarbeit während des Schuljahres 2016/2017. In Kooperation mit den drei Schulen in Ferdinandshof und vielen ehrenamtlichen Helferinnen/Helfern fanden zahlreiche Projektstage und Projektstunden statt.

Wer Lust und Laune hat, den laden wir in den Ferien ins Natur- und Jugendzentrum herzlich ein. In der 3. Ferienwoche gestalten die Mitarbeiterinnen des Jugend- und Kulturtreffs und die Mitarbeiterinnen des Natur- und Jugendzentrums das Ferienprogramm gemeinsam. Ein Besuch lohnt sich immer! Es warten tolle Angebote und Aktionen auf euch und wir auf eure Mitwirkung.



AWO Jugend- und Kulturtreff Ferdinandshof Gutshof 4



Der Monat Juni hielt für unsere Kinder viele Möglichkeiten bereit, sich kreativ zu betätigen. Mit Ausdauer und Geschick fertigten die Kids aus Recycling Raupen, Spinnen u.v.m. an. Das alles gehört zu unserem Projekt „Recycling auf andere Art – Kreatives Werken“, aber man kann aus Recycling noch viele schöne Dinge anfertigen, lasst euch einfach überraschen. Während unserer Projektarbeit herrscht immer eine gute Stimmung, weil es einfach Spaß macht.



Natürlich war bei uns noch mehr los. Im Kochstudio wurde wieder viel gekocht, gebacken und natürlich der Jahreszeit entsprechend gegrillt. Tischtennisturnier, Tischfußball und DVD-Abende gehören schon zum Tagesablauf. Täglich stehen außerdem diverse Spielmöglichkeiten und das Internet zur Verfügung. Selbstverständlich sind wir auch zum Dorffest am 28. und 29. Juli präsent.

Es ist schon wieder soweit, ein Schuljahr geht zu Ende. Ihr wartet sicherlich schon sehnsüchtig auf die Sommerferien und die Zeugnisse. Wer hat Lust, Interesse und die Gelegenheit, erlebnisreiche und erholsame Sommerferien im Jugend- und Kulturtreff zu verbringen? Und hier ein Blick auf die Angebote des JUK.

Sommerferienplan:

Fr., 14.07.	ab 15:00 Uhr	Papierfaltkunst
Di., 18.07.	ab 15:00 Uhr	Bildbearbeitung/Collagen
Fr., 21.07.	ab 15:00 Uhr	Handarbeitsnachmittag - aus alt mach neu
Di., 25.07.	ab 10:00 Uhr bis 12:00 Uhr	„Gesunde Ernährung“ Gemüseauflauf
Fr., 28.07.		Ummarsch – Dorffest
Sa., 29.07.	ab 10:00 Uhr	Dorffest/ Kinderschminken, Glücksrad, Bänderbude
Di., 01.08.	ab 15:00 Uhr	Tiere aus Wolle anfertigen
Mi., 02.08.	ab 15:00 Uhr	Projekt Recycling (Dosenwindspiel)
Do., 03.08.	ab 15:00 Uhr	Projekt Recycling (Serviettentechnik)
Fr., 04.08.	ab 15:00 Uhr	DVD-Nachmittag
Mo., 07.08.	ab 15:00 Uhr	Obstkuchen backen
Di., 08.08.	ab 15:00 Uhr	Gipsabdrücke selbstgemacht
Mi., 09.08.	ab 15:00 Uhr	Perlen fädeln
Do., 10.08.	ab 15:00 Uhr	Kräuterbutter selbst gemacht
Fr., 11.08.	ab 15:00 Uhr	Grillnachmittag
Mo., 14.08.	ab 15:00 Uhr	Seife gießen
Di., 15.08.	ab 10:00 Uhr	Kinotag mit Popcorn
Mi., 16.08.	ab 10:00 Uhr	Steine bemalen Pommes Frites mit Wiener
Do., 17.08.	ab 10:00 Uhr	Schulgarten

Nun wünschen wir euch einen erfolgreichen Schuljahresabschluss und eine erholsame Freizeit mit viel Spaß.

AWO Mitarbeiterinnen
H. Grabow, K. Schnell (Ehrenamt)



Bibliothek Ferdinandshof

17379 Ferdinandshof, Gutshof 4,
Tel. 039778 20774



Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag

10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

Freitag

10:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

Dies und das

**Freiwillige Feuerwehr Wilhelmsburg****Unsere Geburtstagskinder im Juni und Juli**

Wir gratulieren allen Kameradinnen und Kameraden, die im Juni und Juli Geburtstag haben, recht herzlich und wünschen ihnen Gesundheit, Wohlergehen und viel Erfolg im persönlichen Leben sowie bei der Arbeit in der Wehr.

Georg Rieck	Ehrenabteilung
Peter Köchele	Reserveabteilung
Brigitte Blaschke	Ehrenabteilung
Giesela Schauer	Ehrenabteilung
Volker Schlaack	Einsatzabteilung
Burkhard Fritz	Ehrenabteilung
Lucas Fabian Dornbrack	Jugendfeuerwehr

Andre Krüger	Einsatzabteilung
Karl-Heinz Winter	Ehrenabteilung
Kurt Maahs	Ehrenabteilung
Robin Lau	Jugendfeuerwehr
Nik Scharlibbe	Jugendfeuerwehr
Hans-Jürgen Kaase	Einsatzabteilung
Ramona Rybinski	Ehrenabteilung
Maik Wrase	Einsatzabteilung

OBM Ulrich Fischer
Gemeindewehrführer

**Die Freiwillige Feuerwehr
Hammer an der Uecker**

Retten - Bergen - Löschen - Schützen

**Die Geburtstage im Juli**

Wir wünschen Paolo Zillmann von der Jugendfeuerwehr zum Geburtstag alles Gute, Gesundheit und viel Erfolg im persönlichen Leben.

Jugendfeuerwehr kann sich auf neue Helme freuen

Auf der Wirtschaftsmesse in Torgelow erhielten wir eine Spende von der Sparkasse

Uecker-Randow. Am Stand in der Stadthalle übergab uns Frau Doreen Blümke mit ihrer Kollegin den Scheck. In der Woche zuvor informierte mich unser Jugendwart Kamerad Hannes Dachner, dass der Großteil der Helme unserer Kameraden der Jugendfeuerwehr nicht mehr in Ordnung ist und so stand für uns fest, mit dem Geld werden neue Jugendfeuerwehrhelme beschafft. Wir möchten uns an dieser Stelle für die Spende der Sparkasse Uecker-Randow bedanken und meinen, dass sie gut angelegt ist, denn es dient der Sicherheit unserer Feuerwehrezukunft.

BM Detlef Berndt, Gemeindewehrführer

**Evangelisches Pfarramt
Ferdinandshof und Rothemühl**

Dienstsitz in Ferdinandshof
Telefon: 039778 20422 Fax: 039778 20433
Sprechzeiten: Di. 10:30 - 11:30 Uhr
und nach Absprache

**Gemeindebereich
Ferdinandshof**

Sonntag, 16.07.2017, 10:30 Uhr
Betsaal Ferdinandshof, Gottesdienst

Sonntag, 30.07.2017, 10:00 Uhr
Festplatz Ferdinandshof,
Freiluftgottesdienst zum Dorffest

Sonntag, 06.08.2017, 10:30 Uhr
Kirche Ferdinandshof, Regionaler Gottesdienst

Sonntag, 13.08.2017, 10:30 Uhr
Kirche Blumenthal, Regionaler Gottesdienst

Gemeindebereich Rothemühl

Telefon: 039772 20290
Sprechzeiten: dienstags 08:00 - 12:00 Uhr



Sonntag, 16.07.2017, 14:00 Uhr
Kirche Heinrichswalde, Gottesdienst

Sonntag, 23.07.2017, 10:30 Uhr
ehem. Pfarrhaus Rothemühl, Regionaler Gottesdienst

Zusätzliche Angebote

Montag 19:30 Uhr Chorsingen im Gemeinderaum
wöchentlich Ferdinandshof

Dienstag 19:00 Uhr Bibelgespräch im Gemeinde-
wöchentlich raum Ferdinandshof

Mittwoch 19:00 Uhr Frauenkreis im Gemeinde-
2. Mittwoch im Monat raum Ferdinandshof

Donnerstag 19:30 Uhr Blaues Kreuz im Gemeinde-
ungerade Woche raum Ferdinandshof

Bitte beachten Sie die Begegnungstermine mit den Kindern in den Aushängen der Schaukästen. Frau Berit Larisch ist Ansprechpartnerin. Sie ist zu erreichen unter Tel. 0151 55696544.

Die Konfirmanden treffen sich jeweils nach Vereinbarung mit Pastor Wollenberg.

Pfarrer U. Wollenberg

**EVANGELISCHE
KIRCHENGEMEINDEN IM
PFARRBEREICH ALTWIGSHAGEN**

Dorfstr. 46 - 17375 Leopoldshagen (Tel. 039774 20247)

Sonntag, 06.08.2017, 10:30 Uhr
Pfarrhaus Altwigshagen, Gottesdienst

Besondere Höhepunkte**Herbsttour**

Montag, 18.09.2017, ca. 07:30 Uhr
Anmeldung unter 039774 20247

Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus
Ihr Pastor Rainer Schild

Altwigshagen

3. Gespann- und Oldtimertreffen Altwigshagen



Dieses Jahr fand am 10. und 11.06. das 3. Gespann- und Oldtimertreffen wieder auf dem Feuerwehrgelände in Altwigshagen statt.

Wir möchten uns auf diesem Weg noch bei allen Teilnehmern, Besuchern und den freiwilligen Helfern des Feuerwehrvereins und den Landfrauen bedanken.

Fotos des Treffens sind auf unserer web-Seite www.ural-motos.com zu finden.

Gunter Scholz
URAL Motos Espana



Die **Feuerwehr Altwigshagen** gratuliert

Kameraden Jörg Krüger

recht herzlich zum Geburtstag.

Berlin... Berlin

Mitglieder der Feuerwehr und des Vereins verbrachten 2 tolle Tage in Berlin.



Eine super Ausflugsprogramm erwartete uns. Der Fernsehturm, eine Stadtrundfahrt, eine Fahrt auf der Spree, der Besuch des Alliierten Museums und des Bundestages sowie interessante Gespräche im Verkehrsministerium brachten uns viel Freude und auch neue Erkenntnisse.

Danke dem MdB, Herrn Matthias Lietz, für die Einladung und unserer Bürgermeisterin, Frau Gerlinde Foy, für die Organisation der Fahrt.

U.- H. Götz

Frohes Kinderlachen

Am 1. Juni war es soweit. Fröhliches Gelächter erschallte auf dem Gelände der Gemeindeverwaltung.

Die Kinder der Gemeinde waren eingeladen. Viele waren der Einladung gefolgt und kamen mit ihren Eltern oder Großeltern auf den Platz.

Die Bürgermeisterin, Frau Gerlinde Foy, hatte die Vereine aufgerufen, den Tag auszurichten. Mit viel Begeisterung gingen alle ans Werk.



Eine Hüpfburg war ein Magnet für die Knirpse, genau wie Kinderschminken, Eierlauf, Sackhüpfen, Angeln mit Magnetködern usw.

Sogar Piraten enterten den Festplatz und sorgten für Aufmerksamkeit.

Die Kinder konnten mit gesponserten Getränken, Eis und Bratwurst ihre Kräfte auffrischen.

Vielen Dank dem Anglerverein, der Gemeinde, dem Feuerwehrverein und den Landfrauen der Gemeinde für die Ausgestaltung des Nachmittages und für das gespendete Geld.

Mit kleinen Präsenten traten die Kinder den Heimweg an. Es gibt hoffentlich eine Wiederholung!

Dies und das

110. Jubiläum des Schul- und Kirchengebäudes und Dorffest Liepe

Am Samstag den 20.05.2017 hat sich Liepe zum Jubiläumsfest und Dorffest rausgeputzt. Viele Gäste und auch ehemalige Schülerinnen und Schüler sind von nah und fern gekommen. Das Fest wurde feierlich mit einer Andacht in der festlich geschmückten Kapelle vom Pastor Sattler begonnen. Die musikalische Umrahmung wurde von Frau Domschula und dem Klarinetten Trio von der Kreismusikschule gestaltet.



Anschließend ging das Fest auf dem ehemaligen Schulhof weiter. Die Gäste konnten sich in einem Zelt eine kleine Ausstellung, die Frau Schubert betreute, von ehemaligen Schulbildern sowie Bilder vom ehemaligen Lehrerkollegium und gesammelte historische Bilder von Liepe anschauen. Frau Klementz und Frau Giese berichteten über einen historischen Rückblick der Lieper Schulgeschichte und auch die Geschichte des historischen Schul- und Kirchengebäudes in Liepe wurde erzählt.



Alle ehemaligen Schülerinnen und Schüler bekamen ein Erinnerungsgeschenk überreicht.

Anschließend zeigte das Junioren-Orchester der Kreismusikschule unter der Leitung von Herrn Simion ihr Können. Danach kam beim Lieper Quiz so richtig Stimmung im Festzelt auf.

Vor dem Zelt beim Anglerverein konnte man um frische Räucherfische würfeln.

Der 1. FSV Hammer veranstaltete Spiele für unsere kleinen Gäste und auch der Clown zum Kinderschminken war begehrt.

Die zwei Tanzgruppen „Power Kids“ aus Strasburg führten ihre Tänze vor. Für die musikalische Unterhaltung sorgte DJ „Mario Brüssow“.

Der Abend im Festzelt

Bei Tanz und guter Laune verging der Abend viel zu schnell. Die Stimmung hatte ihren Höhepunkt als der Kultur- und Bürgerverein zusammen mit den Jatznicker Firer Dancer ein Programm aufführte. Die Gäste sangen, tanzten und schunkelten begeistert zum präsentierten Programm.

Anschließend wurde das Tanzbein geschwungen bis in die Nacht. Ein gelungenes Fest dank der fleißigen Helfer.

Einen Dank an Herrn Pastor Sattler und Kantorin Frau Domschula. Meinen besonderen Dank richte ich an Familie Rath-sack, den Anglerverein Hammer e.V., an den 1. FSV Hammer und an die Mitglieder des Kultur- und Bürgervereins Hammer sowie an den Sponsor Jagdgenossenschaft Liepe-Stallberg.

Allen fleißigen Helfern, die ehrenamtlich mitgearbeitet und hervorragende Arbeit geleistet haben, ebenfalls ein herzliches Dankschön. Ohne euch wäre ein solches Fest, wie das Dorffest und Jubiläumsfest 2017 in Liepe, nicht möglich.

Petra Mädl
Bürgermeisterin

**Carimobil - Beratung auf Rädern**

Wir kommen zu Ihnen, sprechen mit Ihnen und unterstützen Sie bei

- Fragen zu Anträgen, amtlichen Schreiben und Behördenangelegenheiten, Fragen zu Miete, Wohnen und Wohngeld
- Fragen des Auskommens und des Lebensunterhalts
- Fragen zu Arbeit, Arbeitslosigkeit, ALG I und ALG II (Hartz IV)
- Fragen zur Erziehung, Schule und den Berufswegen Ihrer Kinder,
- Fragen zu Krankheiten, Krankheitsfolgen, Rehabilitation und Pflege

Mittwoch, 12.07.2017

11:15 - 11:45 Uhr Blumenthal, an der Bushaltestelle
12:15 - 12:45 Uhr Altwigshagen, am Neubau

Mittwoch, 19.07.2017

08:30 - 09:00 Uhr Hammer a. d. Uecker, Parkplatz am Gemeindehaus

Montag, 31.07.2017

08:30 - 09:00 Uhr Ferdinandshof, Schulstraße
09:45 - 10:15 Uhr Heinrichswalde, vor Gemeindehaus

Mittwoch, 09.08.2017

12:30 - 13:30 Uhr Ferdinandshof, Schulstraße
13:45 - 14:15 Uhr Altwigshagen, Neubau

Mittwoch, 16.08.2017

08:30 - 09:00 Uhr Hammer a. d. Uecker, Gemeindehaus

Wir stellen Kontakte her, informieren und beraten Sie kostenlos sowie unbürokratisch.

Carimobil Pasewalk

Caritasverband für das Erzbistum Berlin e. V.

Bahnhofstr. 29, 17309 Pasewalk

Mobil: 0172 53 56 776

carimobil.pasewalk@caritas-vorpommern.de



Christina Stürmer und Leslie Clio bei der NDR-Sommertour in Pasewalk

Für uns in
Mecklenburg-
Vorpommern

NDR

Foto: (M) Georg Hundt | NDR, Fotolia

Sommertour 2017

Christina Stürmer

Leslie Clio

Pasewalk | Sonnabend, 22. Juli

Festwiese | Beginn: 18.30 Uhr | Eintritt frei

Moderation: Susanne Grön und Marko Vogt

Alle Infos unter (0800) 59 59 100 (kostenfrei) | ndr.de/mv | [#sotomv](https://twitter.com/sotomv)

NDR1
Radio MV

nordmagazin^o

In Zusammenarbeit mit:



WEMAG



SUPER illu



hella
mineralbrunnen



Danksagung

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von meinem lieben Ehemann, Papa, Schwiegervater, Opa und Uhropa

Gerhard Kraft

Im Namen aller Angehörigen bedanke ich mich für die erwiesene Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen- und Geldzuwendungen. Besonderer Dank gilt Herrn Dr. Kubicki für die jahrelange Betreuung, dem Bestattungshaus Steiner & Kienke und der Rednerin Frau Kolm-Dubrun für die liebevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Im Namen aller Angehörigen

Angelika Kraft

Torgelow, im Juni 2017



Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Anita Fleißig

Im Namen aller Angehörigen

Frank Fleißig und Familie

Torgelow, im Juni 2017



Urlaubsangebote bei KNAUS Augenoptik

Das Team von **KNAUS Augenoptik** bei uns in Torgelow und Ueckermünde wünscht Ihnen einen wunderschönen und entspannten Urlaub!

Bevor es aber auf eine große oder kleine Reise geht, sollten Sie auf alle Fälle an ausreichenden Sonnenschutz für Ihre Augen denken!

Die komplette Sonnenbrille für die Ferne oder die Nähe erhalten Sie hier für nur 39,00 €. Die Auswahl an Aktionsfassungen dazu ist groß und für jeden Geschmack ist etwas dabei!

Die Gläser in Ihrer Stärke mit UV-Schutz und 85 % Tönung sind in den Farben Braun, Grau oder Graugrün erhältlich. Die Gleitsichtsonnenbrille gibt es zu Komplettpreis von 99,00 €.

Und wenn es in den Urlaub geht, sollte auch unbedingt eine Zweitbrille ins Gepäck. Auch diese bekommen Sie für 39,00 € bei KNAUS Augenoptik. Wie schnell kann es im Urlaub passieren, dass die gute Brille kaputt geht und dann haben vor allem die Autofahrer, aber auch alle die eine Brille „nur“ zum Lesen brauchen doch ein großes Problem! Die Urlaubsfreude ist getrübt und auf die Schnelle Ersatz zu bekommen ist oftmals auch nicht leicht! Also rechtzeitig daran denken! Für alle die eine Gleitsichtbrille brauchen, auch die gibt es mit komfortablen, leichten Kunststoffgläsern bereits für 89,00 €.

Alles gute Gründe noch vor Ihrem Urlaub zu **KNAUS Augenoptik** zu gehen sich von den erfahrenen Optikern beraten zu lassen.

Dankbarkeit ist die Erinnerung des Herzens.

Von ganzem Herzen möchten wir uns bei allen lieben Menschen bedanken, die ihre Verbundenheit und uneingeschränkte Hilfsbereitschaft in so vielfältig liebevoller und tröstlicher Weise anlässlich des Todes meines lieben Mannes

DIETER EIDMANN

zum Ausdruck brachten.

Angelika Janz

mit Tochter Theresa Mikoleit

Am 29. September 2017 um 18 Uhr möchten wir im Rahmen der Gedenkausstellung im Soziokulturellen Zentrum St. Spiritus in Greifswald, Langestr. 49 mit allen Menschen, die ihn mochten, liebten und schätzten, Abschied nehmen.



Steinmetzbetrieb Pribnow

Inh. Lutz Wolff

Grabsteine & Einfassungen
Küchenarbeitsplatten

Fensterbänke • Treppen • Abdeckungen

Especkamper Str. 12 - 17358 Torgelow - 03976/202027
www.Steinmetzbetrieb-Pribnow.de

OPTIK 1

QUALITÄT ZUM BESTEN PREIS

Gültig bis: 09.09.2017

Sonnenbrille nicht vergessen!

- Fassung aus unserer umfangreichen Aktions-Kollektion
- Kunststoffgläser für Ferne oder Nähe oder Gleitsichtgläser
- UV-Schutz und 85% Tönung in den Farben braun, grau oder graugrün individuell angefertigt

Sonnenbrille komplett 39,-*
mit Gläsern für Ferne oder Nähe*

Sonnenbrille komplett 99,-*
mit Gleitsichtgläsern*

* Bis + - 4 dpt/cyl + 2 dpt (Gleitsichtgläser Add. 3.0). Höhere Stärken mit geringem Aufpreis. Abbildung beispielhaft.

KNAUS

AUGENOPTIK

...extrem preisgünstig!

Torgelow

Ueckerpassage 1
Tel.: 03976-204686

Ueckermünde

Schulstraße 18-19
Tel.: 039771-528952

Gerne sind wir für Sie da:

Mo bis Fr: 09–13 Uhr und 14–18 Uhr Sa: 09–12 Uhr

Danksagung

Wir möchten uns für all die tröstenden Worte, Beileidsbekundungen und Geldzuwendungen zum Tod meiner Mutter

Lucie Wolter

herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Pflegeheim St. Spiritus in Pasewalk, dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Redner Herrn Winkler und Frau Zimmer für ihre Hilfe bei der Ausrichtung der Kaffeetafel.

Im Namen aller Angehörigen

Dietmar & Christa Wolter

Rothemühl, im Juni 2017

Allen, die unserer lieben Verstorbenen im Gebet und durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen gedachten und ihr auf dem letzten Weg ein ehrendes Geleit gaben, sagen wir herzlichen Dank.

Maria Martens

Besonders danken wir dem Kath. Altenpflegeheim „Schwester Elisabeth Rivet“, dem Bestattungshaus Fam. Manteuffel, dem Pfarrer Herrn Marek Malesa, Gärtner's Haff-Floristik und dem Landgasthof „Cafe 70“.

Im Namen aller Angehörigen
die Kinder

Altwigshagen, im Juni 2017

Wir suchen Häuser und ETW für unsere Kundschaft!



Immobilienkaufmann Ralf Pete
Tel.: 03973-4490858

Unsere Leistungen:

- Bewertung
- Energieausweis
- Verkauf
- Vermietung
- Verwaltung

E-Mail: info@bepe-immobilien.de

Vorpommern-Greifswald & Uckermark

- Mit 38 Partnerbüros in Deutschland, Österreich und der Schweiz -



Büro: 039771 597977
Mobil: 0170-23 19 747
Fax: 039771 597978
Töpferstraße 14
17373 Ueckermünde

...wenn Immobilien, dann Thomas Michaelis!
www.remax-haff-immobilien.de

Was ist Ihr Haus wert? – wir ermitteln es.

**Verkaufen Sie
Ihr Haus nur
zum Bestpreis**

Einfach mit dem Immobilienservice



Mario Todtmann ☎ 03973 434 440 / 0170 333 97 49

Sparkasse Uecker-Randow in Vertretung der LBS Immobilien

Rene Berlin
Bauunternehmen GmbH



- Fliesen- und Natursteinarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten
- Trocknung und Sanierung von Wasserschäden

Büro: Müggenburg 8a
17358 Torgelow - OT Müggenburg
Tel. 039778 29653, Fax 289922
Funk 0171-6434637

E-Mail: r.berlin@berlinbauunternehmen.de
www.berlinbauunternehmen.de



Garantiert. Gute Gebrauchtwagen.

www.**Dein Autozentrum**  .com

Coolle Angebote für den Sommer!

z.B. Golf 7 Variant 1,2 TSI

EZ 05/2016 10Tkm

nur 188,-€

**ohne
Anzahlung**



0,0% Finanzierung*

Ausstattung:
5 Jahre Garantie, Bi-Xenon, Telefonschnittstelle,
Parkpilot, Navi, Sitzheizung, LightAssist,
Regensensor

Kraftstoffverbrauch, l/100km / innerorts 6,2 / außerorts 4,2
kombiniert 5,0 / CO₂-Emission kombiniert 115 g/km

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer
jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis: 18.750,00 €

Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,00 %
Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Laufzeit:	48 Monate
Schlussrate:	9.726,00 €
Gesamtbetrag	18.750,00 €

Anzahlung: 0,00 €
Nettodarlehensbetrag: 18.750,00 €

**48 mtl.
Finanzierungsraten à 188 €***

sofort verfügbare Aktionsfahrzeuge:
8x Golf Variant
3x Passat Limousine
9x Passat Variant

**über 1200 Fahrzeuge kurzfristig
abrufbar**

* Limitiertes Aktionsangebot gültig vom 01.07.2017 - 30.09.2017. Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.volkswagenbank.de und bei uns. Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

www.dein-autozentrum.com

Modernisierung Pasewalk

Alle Dienstleistungen werden bereit gehalten, wir bitten bei Behinderungen während der Umbauphase bis Jahresende um Ihr Verständnis.



Autozentrum 
Dein Woldegk GmbH

Prenzlauer Chaussee 2b · 17348 Woldegk
Tel.: 03963 / 25 62 0

Autozentrum 
Dein Pasewalk GmbH

Feldstraße 24 · 17309 Pasewalk
Tel.: 03973 / 20 70 0